

Bahá'í Prayers Tok Pisin

Tok Pisin

83 prayers

Additional Prayers Revealed by ‘Abdu’l-Bahá

AB08489

TRAVEL

O God bilong mi. Marimari bilong Yu i bin kirapim mi long dispela moning. Na taim mi lusim haus mi bilip tru olsem, Yu Yet bai Yu sambai long mi. Na mi putim laip bilong mi long han bilong Yu. Olsem na inap Yu salim blesing bilong Yu i kam daun long mi. Dispela blesing i kam long heven bilong marimari bilong Yu. Yu bin helpim mi long kirap na raun na Yu save lukautim mi. Oltaim mi save sutim tingting bilong mi i go long Yu tasol. Olsem na long wankain pasin helpim mi long raun na kambek gen long haus bilong mi.

I no gat narapela God. Yu Wanpela tasol i stap. I No Gat Narapela Olsem Yu. Yu Gat Olgeta Save. Yu Save Olgeta.

I have risen this morning by Thy grace, O my God, and left my home trusting wholly in Thee, and committing myself to Thy care. Send down, then, upon me, out of the heaven of Thy mercy, a blessing from Thy side, and enable me to return home in safety even as Thou didst enable me to set out under Thy protection with my thoughts fixed steadfastly upon Thee.

There is none other God but Thee, the One, the Incomparable, the All-Knowing, the All-Wise.

Also in: ceb, en, en, ha, iba, iba, ja, ja, ja, kgf, ko, mi, mn, mn, mn, ms, ny, sq, sr, sr, sw, th, tk, tvl, tvl, uk, ur, vi, zh-Hans, zh-Hans, zh-Hans

Aid and Assistance

AB10275

ASSISTANCE

O Bikipela bilong mi! Mekim Naispela bilong Yu i stap olsem kaikai bilong mi. Na sapos Yu stap klostu long mi, orait dispela samting i mas olsem dring bilong mi. Inap bai mi wetim ol gutpela samting i kamap sapos Yu save amamas long mi. Na wok bilong mi em i mas long litimapim nem bilong Yu. Na sapos mi tingim Yu dispela tingting i mas kamap olsem poroman bilong mi. Inap pawa bilong Yu i ken lukautim mi na ples bilong Yu i kamap olsem ples bilong mi. Haus bilong mi i mas i stap olsem dispela ples holi we i no gat sampela ol man husat i no bilip long yu.

Tru tumas. Yu Gat Olgeta Strong. Glori Bilong Yu I Gutpela Olgeta. Pawa Bilong Yu I Bikipela Tru.

O my Lord! Make Thy beauty to be my food, and Thy presence my drink, and Thy pleasure my hope, and praise of Thee my action, and remembrance of Thee my companion, and the power of Thy sovereignty my succorer, and Thy habitation my home, and my dwelling-place the seat Thou hast sanctified from the limitations

imposed upon them who are shut out as by a veil from Thee.

Thou art, verily, the Almighty, the All-Glorious, the Most Powerful.

Also in: af, az, bg, ca, cnr, da, de, el, en, es, eu, fi, fr, gil, hr, hu, hy, id, is, it, ja, kl, ky, lb, lv, mg, ml, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sne, ta, tl, tvl

AB00174

ASSISTANCE

O God. Mi laikim tumas pes bilong Yu. Naispela bilong Yu i olsem ples strong we mi nap stap gutpela insait long en. Mi laik i stap insait long wanem ples we Yu save stap. Mi litimapim nem bilong Yu na mi save kisim strong. Gutpela pasin bilong Yu long lukautim mi i olsem poroman bilong mi. Lav bilong Yu i bin mekim kamap mi. Na mi save amamas taim mi kolim nem bilong Yu. Mi laik i stap klostu long Yu. Na mi gat bikpela laik olsem bai Yu stap wantaim mi. Mi askim strong long Yu long givim long mi ol gutpela samting Yu bin makim long go long ol gutpela wokman bilong Yu. Orait, inap bai Yu givim long mi ol gutpela samting bilong dispela laip na bilong laip bihain tu.

Tru tumas. Yu King bilong olgeta man. I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Yu Save Pogivim Oltaim na Yu Givim Planti Samting Tru.

O Thou Whose face is the object of my adoration, Whose beauty is my sanctuary, Whose habitation in my goal, Whose praise is my hope, Whose providence is my companion, Whose love is the cause of my being, Whose mention is my solace, Whose nearness is my desire, Whose presence is my dearest wish and highest aspiration, I entreat Thee not to withhold from me the things Thou didst ordain for the chosen ones among Thy servants. Supply me, then, with the good of this world and of the next. Thou, truly, art the King of all men. There is no God but Thee, the Ever-Forgiving, the Most Generous.

Also in: en, gil, ha, ky, ta

AB05367

ASSISTANCE

O God, mekim spirit bilong mi i kamap nupela gen na amamas. Rausim ol samting nogut i stap insait long bel bilong mi inap i ken kamap klin gen. Givim lait long tingting bilong mi. Mi putim ol hevi bilong mi long han bilong Yu. Yu soim gutpela rot long mi na Yu lukautim mi. Mi mas pinis long sori nau. Mi mas amamas tasol. O God. Mi no ken pulap gen long ol sori na wari. Na mi no ken larim ol trabel i ranim mi. Mi no ken tingting tumas long ol samting bilong dispela laip i save givim hevi long mi.

O God. Laik bilong Yu long mi i winim laik bilong mi long mi yet. O Bikpela. Mi makim laip bilong mi long Yu.

O God! Refresh and gladden my spirit. Purify my heart. Illumine my powers. I lay all my affairs in Thy hand. Thou art my Guide and my Refuge. I will no longer be

sorrowful and grieved, I will be a happy and joyful being. O God! I will no longer be full of anxiety, nor will I let trouble harass me. I will not dwell on the unpleasant things of life.

O God! Thou art more friend to me than I am to myself. I dedicate myself to Thee, O Lord. ‘Abdu l-Bahá’í

Also in: de, en, es, gil, gu, ho, ky, ms, nl, sne, sne, sne, sne, tet, tet

Bahá’í Reference Library

AB08489

TRAVEL

O God bilong mi. Marimari bilong Yu i bin kirapim mi long dispela moning. Na taim mi lusim haus mi bilip tru olsem, Yu Yet bai Yu sambai long mi. Na mi putim laip bilong mi long han bilong Yu. Olsem na inap Yu salim blesing bilong Yu i kam daun long mi. Dispela blesing i kam long heven bilong marimari bilong Yu. Yu bin helpim mi long kirap na raun na Yu save lukautim mi. Oltaim mi save sutim tingting bilong mi i go long Yu tasol. Olsem na long wankain pasin helpim mi long raun na kambek gen long haus bilong mi.

I no gat narapela God. Yu Wanpela tasol i stap. I No Gat Narapela Olsem Yu. Yu Gat Olgeta Save. Yu Save Olgeta.

I have risen this morning by Thy grace, O my God, and left my home trusting wholly in Thee, and committing myself to Thy care. Send down, then, upon me, out of the heaven of Thy mercy, a blessing from Thy side, and enable me to return home in safety even as Thou didst enable me to set out under Thy protection with my thoughts fixed steadfastly upon Thee.

There is none other God but Thee, the One, the Incomparable, the All-Knowing, the All-Wise.

Also in: ceb, en, en, ha, iba, iba, ja, ja, ja, kgf, ko, mi, mn, mn, mn, ms, ny, sq, sr, sr, sw, th, tk, tvl, tvl, uk, ur, vi, zh-Hans, zh-Hans, zh-Hans

Children

ABU0129EDU

CHILDREN

O God! Skulim ol dispela pikinini. Ol dispela pikinini em ol kru long gaden diwai bilong Yu, ol plaua long ples kunai bilong Yu na ol ros long gaden bilas bilong Yu. Inap ren bilong Yu i pundaun long ol. Inap San bilong Trupela Ples bilong Yu i lait long ol wantaim lav bilong Yu. Inap ol i kisim gutpela win bilong Yu, bai ol i skul gut, gro gut, na kamap gut olgeta. Bai ol i naispela tumas i stap. Yu Save Givim Olgeta Samting. Yu Save Sori Long Olgeta Man.

O God! Educate these children. These children are the plants of Thine orchard, the flowers of Thy meadow, the roses of Thy garden. Let Thy rain fall upon them; let the Sun of Reality shine upon them with Thy love. Let Thy breeze refresh them in order that they may be trained, grow and develop and appear in the utmost beauty. Thou art the Giver! Thou art the Compassionate!

Also in: af, az, bg, bi, bs, ceb, ch, cnr, co, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fo, fr, gil, haw, ht, hu, hy, hz, is, it, kj, kl, kn, ky, lg, lv, mg, mh, mn, mr, nal, nl, no, pap, pl, pt, ro, se, sk, sm, sq, st, sv, ta, te, tet, tl, uk, zh-Hant

AB09040

CHILDREN

O Bikpela bilong mi! O Bikpela bilong mi!

Mi yangpela pikinini yet na mi no gat planti krismas. Inap Yu givim kaikai long mi, em kaikai i kam long gutpela marimari bilong Yu. Inap Yu lainim mi wantaim lav bilong Yu inap long mi ken kamap gut. Inap Yu givim skul long mi, we dispela skul i kam long rot Yu Yet i soim long mi. Na inap Yu helpim mi long kamap strong taim mi stap aninit long marimari bilong Yu. Inap yu helpim mi long lusim tudak. Yes, inap Yu mekim mi kamap olsem wanpela lait i lait olgeta. Inap Yu helpim mi long pinis long sori nau. Mekim mi kamap olsem wanpela ros plaua i bilasim gaden bilong Yu. Larim mi kamap olsem wanpela wokman long dua bilong Yu. Na givim gutpela pasin na sindaun long mi. Yes, em dispela pasin na sindaun we ol manmeri husat i gat stretpela pasin i kisim. Inap Yu mekim mi kamap olsem gutpela presen i ken helpim ol manmeri long graun. Na bilasim het bilong mi wantaim hat king bilong laip i stap oltaim oltaim.

O my Lord! O my Lord! I am a child of tender years. Nourish me from the breast of Thy mercy, train me in the bosom of Thy love, educate me in the school of Thy guidance and develop me under the shadow of Thy bounty! Deliver me from darkness, make me a brilliant light; free me from unhappiness, make me a flower of the rose-garden; suffer me to become the servant of Thy Threshold and confer upon me the disposition and nature of the righteous ones; make me a cause of bounty to the human world and crown my head with the diadem of eternal life! Verily, Thou art the Powerful, the Mighty, the Seer, the Hearer!

Also in: af, az, bg, bi, bs, ca, cy, da, de, dgz, el, en, eo, es, et, eu, fa, fa, fo, ht, hu, hy, id, ik, is, it, ja, ko, ko, lb, lv, meu, mg, ml, ms, ne, nl, no, ny, pl, pt, ru, sk, sl, sm, sq, sv, ta, tet, th, tl, uk, zh-Hant, zh-Hant

Departed

BH09085

BURIAL OF THE DEAD

Wanpela man o meri i mas kolim dispela prea taim olgeta i bung na sanap. Bihain long prea ol i ken planim bodi. Sapos dispela Bahá'í, husat i dai, em meri, orait senisim prea na tok olsem: "Dispela em wokmeri bilong Yu na pikinini meri bilong

wokmeri bilong Yu..."

O God bilong mi! Dispela em wokman bilong Yu na pikinini man bilong wokman bilong Yu. Em i

bilip long Yu na long ol mak bilong Yu na em i bin tanim pes bilong en i kam long Yu. Em i bin tanim baksait long olgeta arapela samting na em i bin lukluk long Yu tasol. Tru tumas. Marimari bilong Yu i winim marimari bilong olgeta arapela husat i save sori long ol man.

O Yu, Husat i save pogivim ol sin bilong ol man na karamapim ol rong bilong ol, mekim long em long pasin bilong heven bilong blesing na solwara bilong marimari bilong Yu. Larim em i kam insait long ples bilong bikpela marimari bilong Yu. Dispela marimari i bin stap bipo long kamap bilong graun na heven. I no gat narapela God, Yu tasol i stap. Yu Save Pogivim Ol Rong Oltaim na Yu Save Givim Planti Samting Tru. Orait, kolim AllÆh-u-AbhÆ! sikispela taim na bihain long wan wan taim kolim ol dispela tok 19-pela taim:

Allah-u-Abha!

Tru tumas, yumi olgeta lotu long God. (19-pela taim) AllÆh-u-AbhÆ!

Tru tumas, yumi olgeta brukim skru long God. (19-pela taim) AllÆh-u-AbhÆ!

Tru tumas, yumi olgeta bihainim God. (19-pela taim) AllÆh-u-AbhÆ!

Tru tumas, yumi olgeta litimapim Nem bilong God. (19-pela taim) AllÆh-u-AbhÆ!

Tru tumas, yumi olgeta tok tenkyu long God. (19-pela taim) AllÆh-u-AbhÆ!

Tru tumas, yumi olgeta stap isi wantaim God. (19-pela taim)

This is the only Bahá'í obligatory prayer which is to be said in a group; it is to be recited before the burial by one believer while everyone stands. If the person who has died is a woman, then the words "Thy servant and the son of Thy servant" can be changed to: "This is Thy handmaiden and the daughter of Thy handmaiden..." and "her" instead of "him."

O my God! This is Thy servant and the son of Thy servant who hath believed in Thee and in Thy signs, and set his face towards Thee, wholly detached from all except Thee. Thou art, verily, of those who show mercy the most merciful.

Deal with him, O Thou Who forgivest the sins of men and concealest their faults, as beseemeth the heaven of Thy bounty and the ocean of Thy grace. Grant him admission within the precincts of Thy transcendent mercy that was before the foundation of earth and heaven. There is no God but Thee, the Ever-Forgiving, the Most Generous.

Let him, then, repeat the greeting AllÆh-u-AbhÆ! six times, each time followed by 19 repetitions of the following verses:

Allah-u-Abha!

We all, verily, worship God. (19 times) AllÆh-u-AbhÆ!

We all, verily, bow down before God. (19 times) AllÆh-u-AbhÆ!

We all, verily, are devoted unto God. (19 times) AllÆh-u-AbhÆ!

We all, verily, give praise unto God. (19 times) AllÆh-u-AbhÆ!

We all, verily, yield thanks unto God. (19 times) AllÆh-u-AbhÆ!

We all, verily, are patient in God. (19 times)

Also in: af, am, ar, ar, az, bg, bi, bn, ca, ch, cy, da, de, dgz, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fr, gil, haw, hi, ht, hu, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kiw, kj, kn, ksd, ky, ky, lb, med, meu, mg, ml, ml, mn, mr, nal, naq, naq, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, srn, sv, sw, ta, th, th, tk, tk, tl, tvl

Evening

BH00009SER

NIGHT

O God bilong mi! Yu Papa bilong mi na mi laikim tumas Yu. Dispela wokman bilong Yu i laik slip long ples we sori bilong Yu i save karamapim em. Na em i askim Yu long was gut long em na lukautim em taim em i slip long ples bilong marimari bilong Yu.

O Bikipela bilong mi. Ai bilong Yu i no save slip. Olsem na mi askim Yu long lukautim gut ai bilong mi bai mi no nap long lukim arapela samting. Bai mi lukim Yu tasol. Strongim ai bilong mi long luksave long ol mak bilong Yu tasol na luksave long Tulait bilong Tokaut bilong Yu. Ol mak bilong pawa bilong Yu i bin mekim ol pawa bilong graun i guria.

I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Yu Gat Olgeta Strong na Yu Bosim Olgeta Samting. I no gat wanpela samting i ken pasim Yu.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, haw, hr, ht, hu, is, it, kj, kl, kn, ky, lt, lv, med, mg, mn, naq, naq, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sq, sv, ta, tl, tvl, ur

Families

BH02806

PARENTS

O Bikipela! Yu lukim olsem mipela i apim han bilong mipela i go long heven bilong lav na blesing bilong Yu. Inap Yu pulapim han bilong mipela wantaim gutpela na bikipela lav bilong Yu. Inap Yu pogivim mipela. Na pogivim ol papa na ol mama bilong mipela. Na inapim ol laik bilong mipela long solwara bilong marimari na gutpela bilong Yu. O Lewa bilong mipela! Inap Yu oraitim ol wok mipela i bin mekim long rot bilong Yu. Tru tumas. Pawa Bilong Yu I Antap Olgeta. Yu Stap Antap Olgeta. I No Gat Narapela Olsem Yu. Yu Wanpela Tasol I Stap. Yu Save Pogivim Ol Rong. Yu Save Marimari Long Olgeta Man.

Thou seest, O Lord, our suppliant hands lifted up towards the heaven of Thy favor and bounty. Grant that they may be filled with the treasures of Thy munificence and

bountiful favors. Forgive us, and our fathers and our mothers, and fulfill whatsoever we have desired from the ocean of Thy grace and Divine generosity. Accept, O Beloved of our hearts all our works in Thy path. Thou art, verily, the Most Powerful, the Most Exalted, the Incomparable, the One, the Forgiving, the Gracious.

Also in: bn, cs, en, en, eo, es, et, fr, hr, hy, hy, kgf, lb, lt, pt, pt, ro, sm, sq, sr

Gatherings

ABU0070GAT

MEETINGS

O God bilong marimari! Yu gat strong na pawa. Na Yu olsem naispela Papa! Ol dispela wokman i bung wantaim na tanim pes i go long Yu. Ol i askim strong long dua bilong Yu. Ol i laik kisim ol blesing i save kam long Yu oltaim long strongim ol. Ol i gat wanpela bikpela laik tasol, em long amamasim Yu. Ol i laik wokim wanpela samting tasol, em long kamap wokman bilong olgeta manmeri long graun.

O God! Mekim olsem bai dispela kibung i pulap long lait. Mekim olsem bai lewa bilong ol dispela manmeri i pulap long marimari. Karamapim ol wantaim blesing bilong Spirit Holi. Givim pawa bilong heven long ol. Blesim tingting bilong ol, inap bai ol i gat tingting i kam long heven tasol. Strongim ol long stap tru, inap bai ol i bihainim daunpasin na wok sori na tanim i go long Kingdom bilong Yu. Inap bai ol i wok long helpim olgeta manmeri long dispela graun. Inap olgeta wan wan i ken kamap olsem wanpela kandel i givim bikpela lait. Inap olgeta wan wan i ken kamap olsem sta i pulap long lait. Inap olgeta wan wan i gat naispela kala na naispela smel long Kingdom bilong God.

O naispela Papa! Givim blesing bilong Yu. No ken tingting long ol rong bilong mipela. Lukautim mipela. No ken tingim ol sin bilong mipela. Sori long mipela na oraitim ol sik bilong mipela. Mipela i no gat strong, tasol Yu strong tru. Mipela i rabis pinis, tasol Yu holim olgeta samting. Mipela i gat sik, tasol Yu olsem Dokta. Mipela i sot long planti samting, tasol Yu save givim olgeta samting.

O God! Lukautim mipela long laik bilong Yu. Yu Gat Pawa. Yu Save Givim Olgeta Samting. Yu Save Helpim Olgeta.

O Thou merciful God! O Thou Who art mighty and powerful! O Thou most kind Father! These servants have gathered together, turning to Thee, supplicating Thy threshold, desiring Thine endless bounties from Thy great assurance. They have no purpose save Thy good pleasure. They have no intention save service to the world of humanity.

O God! Make this assemblage radiant. Make the hearts merciful. Confer the bounties of the Holy Spirit. Endow them with a power from heaven. Bless them with heavenly minds. Increase their sincerity, so that with all humility and contrition they may turn

to Thy kingdom and be occupied with service to the world of humanity. May each one become a radiant candle. May each one become a brilliant star. May each one become beautiful in color and redolent of fragrance in the Kingdom of God.

O kind Father! Confer Thy blessings. Consider not our shortcomings. Shelter us under Thy protection. Remember not our sins. Heal us with Thy mercy. We are weak; Thou art mighty. We are poor; Thou art rich. We are sick; Thou art the Physician. We are needy; Thou art most generous.

O God! Endow us with Thy providence. Thou art the Powerful. Thou art the Giver. Thou art the Beneficent.

Also in: af, ar, az, bg, bs, ca, de, el, en, eo, fr, gil, gil, gil, gu, gu, hu, hy, hy, iba, is, it, kn, ky, ky, lv, mg, mn, mn, mr, ne, ne, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sm, sne, ta, tl, tvl

AB00388COM
MEETINGS

PREA BILONG PASIM KIBUNG BILONG ASEMBLI

O God! O God! Yu Wanpela tasol i stap. Long Kingdom bilong Yu, em i stap ples hait, Yu lukim mipela i bung long dispela kibung bilong spirit. Mipela i bilip long Yu. Mipela i bilip long ol mak bilong Yu. Mipela i stap strong insait long Kontrak na Testamen bilong Yu. Bikpela laik bilong mipela long Yu i pulim mipela i kam long Yu na paia bilong dispela bikpela laik i kirapim lait insait long mipela. Mipela i bihainim tru Lotu bilong Yu. Mipela i stap olsem wokman bilong gaden wain bilong Yu. Mipela i wok long skulim ol manmeri long lotu bilong Yu. Mipela i lotuim pes bilong Yu. Mipela i daunim nem bilong mipela yet na mipela i tingim dispela Man, Husat Yu Laikim Tru. Olsem na mipela i stap long dua bilong Yu na askim strong long Yu long strongim mipela long dispela wok bilong helpim ol dispela lain, husat Yu bin makim long wokim wok bilong Yu. Helpim mipela wantaim ol bikpela lain bilong Yu, em ol lain i stap antap long ples hait. Strongim bodi bilong mipela inap mipela i ken wokim wok bilong Yu na daunim nem bilong mipela. Inap bai mipela i prea long Yu oltaim. O Bikpela bilong mipela! Mipela i no gat strong, tasol Yu Gat Bikpela Strong, Yu gat Bikpela Pawa! Mipela i no gat laip, tasol Yu bikpela Spirit bilong givim laip! Mipela i sot long olgeta samting, tasol Yu Lukautim Olgeta Man na Yu Gat Pawa!

O Bikpela bilong mipela! Tanim pes bilong mipela i go long pes bilong Yu, em pes i pulap long marimari. Givim kaikai long mipela long tebol bilong marimari bilong Yu, em tebol i stap long heven bilong Yu. Helpim mipela wantaim ol bikpela lain ensel bilong Yu, em ol ensel i stap antap tru. Na strongim bilip bilong mipela wantaim helpim i kam long ol lain holi long Heven bilong Abha.

Tru tumas. Yu Givim Planti Samting, Yu Marimari Long Olgeta Man! Yu holim bikpela blesing na Yu Save Sori na Marimari long Olgeta Man!

PRAYER TO CLOSE THE MEETING

O God! O God! From the unseen kingdom of Thy oneness behold us assembled in this spiritual meeting, believing in Thee, confident in Thy signs, firm in Thy Covenant and Testament, attracted unto Thee, set aglow with the fire of Thy love and sincere in Thy Cause. We are servants in Thy vineyard, spreaders of Thy religion, devoted worshippers of Thy countenance, humble towards Thy loved ones, submissive before Thy door, and imploring Thee to confirm us in serving Thy chosen ones, to support us with Thine unseen hosts, to strengthen our loins in Thy servitude and to make us submissive and adoring servants communing with Thee.

O our Lord! We are weak and Thou art the Mighty, the Powerful! We are lifeless, and Thou art the great life-giving Spirit! We are needy, and Thou art the Sustainer, the Powerful.

O our Lord! Turn our faces unto Thy merciful countenance, feed us from Thy heavenly table with Thine abundant grace, assist us with the hosts of Thy supreme angels and confirm us through the holy ones of the Kingdom of Abha.

Verily, Thou art the Generous, the Merciful! Thou art the Possessor of great bounty, and, verily, Thou art the Clement and Gracious.

Also in: az, bg, ca, da, de, el, en, eo, es, fi, fr, gil, ht, hu, hy, is, it, ja, kn, ky, ml, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sm, sne, ta, tk, tl, tvl, ur

AB00388COM

SPIRITUAL ASSEMBLY

PREA BILONG OPIM KIBUNG BILONG ASEMBLI

Taim yupela opim kibung bilong Asembli, "kolim dispela prea long pasin we bel bilong yupela i pulap long lav long God na maus bilong yupela i klin na i save tingim God tasol. Olsem na inap

God i marimari long yupela na helpim yupela long win long olgeta samting. Pawa Bilong God I Winim Olgeta Samting."

O God! O God bilong mi! Mipela ol wokman bilong Yu i tanim i go long pes holi bilong Yu na lotu long Yu. Long dispela bikpela De, em taim bilong glori, mipela i lusim ol arapela samting na tingim Yu tasol. Mipela bung long dispela kibung bilong Spiritual Asembli na mipela i stap wanbel. Ol tingting bilong mipela na ol wok bilong mipela i wok wantaim long litimapim Tok bilong Yu namel long ol manmeri. O Bikpela, O God bilong mipela! Inap bai Yu mekim mipela i kamap olsem ol mak bilong gutpela rot bilong Yu. Inap bai mipela i kamap olsem plak bilong Lotu bilong Yu namel long ol man, em Lotu i stap antap tru. Inap bai mipela i kamap ol wokman bilong Kontrak bilong Yu, em Kontrak i strong tru. O Bikpela bilong mipela, Yu stap Antap Tru! Inap bai mipela soimaut pasin bilong wanbel bilong Yu long Heven bilong Abha bilong Yu. Inap bai mipela i kamap olsem ol sta i lait i go long olgeta hap. Bikpela! Helpim mipela, inap bai mipela i ken kamap olsem ol biksi i pulap long ol gutpela blesing

bilang Yu. Bai mipela i kamap olsem ol wara i kam daun long ples antap bilang Yu, em ples i pulap long glori. Bai mipela i kamap olsem gutpela kaikai long diwai bilang Lotu bilang Yu, em Lotu bilang heven. Bai mipela i kamap olsem ol diwai i wawan long naispela win bilang presen bilang Yu long gaden wain bilang heven bilang Yu. O God! Inap Yu mekim ol spirit bilang mipela i holimpas long ol toktok bilang wanbel bilang Yu tasol na ol bel bilang mipela i amamas long ol presen i kam long marimari bilang Yu. Inap bai mipela i bung wantaim olsem si bilang wanpela solwara na mipela i pas wantaim olsem ol lait i sut na kamaut long bikpela lait bilang Yu. Olsem na bai mipela olgeta i tingting long olgeta samting na lukim olgeta samting na skelim olgeta samting long wankain pasin wantaim. Inap bai mipela i ken soimaut spirit bilang wanbel i go long olgeta hap graun. Yu Marimari Long Olgeta, Yu Givim Bikpela Blesing, Yu Givim Gutpela Presen, Yu Gat Olgeta Strong, Yu Save Marimari Long Olgeta Man na Yu Save Sori Long Olgeta Man.

PRAYER TO OPEN THE MEETING

Before the meeting begins, "recite this prayer with a heart throbbing with the love of God and a tongue purified from all but His remembrance, that the All-Powerful may graciously aid you to achieve supreme victory."

O God! My God! We are servants of Thine that have turned with devotion to Thy holy face, that have detached ourselves from all besides Thee in this glorious Day. We have gathered in this Spiritual Assembly, united in our views and thoughts, with our purposes harmonized to exalt Thy Word amidst mankind. O Lord, our God! Make us the signs of Thy divine guidance, the standards of Thine exalted Faith amongst men, servants to Thy mighty Covenant, O Thou our Lord Most High, manifestations of Thy divine unity in Thine Abha Kingdom, and resplendent stars shining upon all regions. Lord! Aid us to become seas surging with the billows of Thy wondrous grace, streams flowing from Thine all-glorious heights, goodly fruits upon the tree of Thy heavenly Cause, trees waving through the breezes of Thy bounty in Thy celestial vineyard. O God! Make our souls dependent upon the verses of Thy Divine Unity, our hearts cheered with the outpourings of Thy Grace, that we may unite even as the waves of one sea and become merged together as the rays of Thine effulgent Light; that our thoughts, our views, our feelings may become as one reality, manifesting the spirit of union throughout the world. Thou art the Gracious, the Bountiful, the Bestower, the Almighty, the Merciful, the Compassionate.

Also in: az, bg, ca, da, de, el, en, eo, eo, es, es, fi, fr, gil, ht, hu, hy, is, it, ja, kn, ky, ky, ky, ml, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sk, sl, sm, sne, sne, ta, tk, tl, tvl, ur

Healing

BH08013

HEALING

O God, my God! I beg of Thee by the ocean of Thy healing, and by the splendors of the Day-Star of Thy grace, and by Thy Name through which Thou didst subdue Thy servants, and by the pervasive power of Thy most exalted Word and the potency of Thy most august Pen, and by Thy mercy that hath preceded the creation of all who are in heaven and on earth, to purge me with the waters of Thy bounty from every affliction and disorder, and from all weakness and feebleness.

Thou seest, O my Lord, Thy suppliant waiting at the door of Thy bounty, and him who hath set his hopes on Thee clinging to the cord of Thy generosity. Deny him not, I beseech Thee, the things he seeketh from the ocean of Thy grace and the Day-Star of Thy loving-kindness.

Powerful art Thou to do what pleaseth Thee. There is none other God save Thee, the EverForgiving, the Most Generous.

Also in: af, ar, ar, az, bi, bs, ca, ceb, co, da, de, en, eo, es, et, eu, fr, gil, gu, gu, hi, ht, id, is, it, ja, kj, kl, lv, med, med, mg, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, ta, ta, tl, zh-Hant

BH08013

HEALING

O God, O God bilong mi! Mi askim strong long Yu long solwara bilong Yu bilong winim sik. Na long bikpela lait bilong San bilong marimari bilong Yu. Na long Nem bilong Yu, em Nem i save bosim ol wokman bilong Yu. Na long strongpela pawa bilong Tok bilong Yu, em Tok i stap antap tru long olgeta samting. Na long pawa bilong Ing na Pen bilong Yu, em Pen i gutpela tru. Na long marimari bilong Yu, em i bin stap bipo long taim Yu bin mekim kamap olgeta samting long heven na long graun. Long ol dispela gutpela samting mi askim strong long Yu long wasim mi wantaim wara bilong blesing bilong Yu, inap ol kain kain sik na ol kain kain samting i laik bagarapim mi bai lusim mi na mi stap strong gen.

O Bikpela bilong mi. Yu lukim dispela man i sanap na i wet long dua bilong blesing bilong Yu. Em i wetim ol gutpela i samting i kamap long Yu. Na em i holimpas long rop bilong gutpela pasin bilong Yu, em pasin we Yu save givim planti samting. Mi askim strong long Yu. No ken pasim dispela man long kisim ol gutpela samting i kam long solwara bilong marimari bilong Yu na San bilong gutpela lav bilong Yu.

Yu gat pawa inap long mekim wanem samting Yu gat laik long mekim. I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Yu Save Pogivim Ol Rong Oltaim na Yu Givim Planti Samting Tru.

Also in: af, ar, ar, az, bi, bs, ca, ceb, co, da, de, en, eo, es, et, eu, fr, gil, gu, gu, hi, ht, id, is, it, ja, kj, kl, lv, med, med, mg, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, ta, ta, tl, zh-Hant

BH08013

HEALING

O God bilong mi. Nem bilong Yu i helpim mi long winim sik. Sapos mi tingim Yu, dispela tingting i olsem marasin bilong mi. Sapos mi stap klostu long Yu, orait, bai mi

wetim ol gutpela samting i kamap. Mi laikim tumas Yu na dispela lav i stap olsem poroman bilong mi. Marimari bilong Yu i save rausim ol sik bilong mi na helpim mi long dispela taim we mi stap long dispela graun na long laip bihain wantaim. Tru tumas. Yu Save Blesim Oltaim. Yu Gat Olgeta Save na Yu Save Olgeta.

Thy name is my healing, O my God, and remembrance of Thee is my remedy. Nearness to Thee is my hope, and love for Thee is my companion. Thy mercy to me is my healing and my succor in both this world and the world to come. Thou, verily, art the All-Bountiful, the All-Knowing, the AllWise.

Also in: af, ar, ar, az, bi, bs, ca, ceb, co, da, de, en, eo, es, et, eu, fr, gil, gu, gu, hi, ht, id, is, it, ja, kj, kl, lv, med, med, mg, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, ta, ta, tl, zh-Hant

Marriage

BH03181

MARRIAGE

Em I Givim Planti Samting! Em i Save Blesim Oltaim!

Litimapim nem bilong God, God Bilong Taim Bipo. Em I Save Stap Oltaim. Em I No Save Senis. Em I Stap Oltaim Oltaim! God i singaut long Spirit bilong En Yet. Em i singaut olsem, tru tumas,

Em Wanpela Tasol I Stap. I No Gat Wanpela Samting I Ken Banisim God. Em I Stap Antap Tru. Tru tumas. Mipela i tokaut olsem, i no gat narapela God. Em tasol i stap. Mipela i luksave olsem, God i wanpela tasol. Mipela i tok tru olsem, Em tasol i Wanpis. Oltaim God i save stap long ples antap tru, we i no gat man inap long go antap wantaim Em. God i save stap long maunten bilong ples antap tru. Em i antap long ol tok long ol narapela samting. Long dispela ples i gat toktok na stori long God tasol. Na taim God i laik soimaut marimari na gutpela pasin bilong En long ol man, na taim Em i laik stretim sindaun bilong dispela graun, orait, Em i bin tokaut long sampela ol gutpela pasin na Em i bin mekim kamap sampela ol lo. Wanpela lo Em i wokim, em lo bilong marit. God i bin wokim dispela lo inap bai dispela lo i kamap olsem strongpela haus bilong lukautim ol man na kirapim bek ol man. Dispela lo i bin kamdaun long heven holi na em i stap insait long Buk i Holi Tru. Glori bilong God i bikpela tru. Em i tok olsem:

"Marit, O ol manmeri, inap bai wanpela i kamap long yupela, em wanpela husat bai tingim Mi long ai bilong wokmanmeri bilong Mi. Dispela lo em wanpela bilong ol strongpela tok bilong Mi i go long yupela. Bihainim dispela lo bilong helpim yupela yet."

He is the Generous, the All-Bountiful!

Praise be to God, the Ancient, the Ever-Abiding, the Changeless, the Eternal! He who

hath testified in His Own Being that verily He is the One, the Single, the Untrammelled, the Exalted. We bear witness that verily there is no God but Him; acknowledging His oneness, confessing His singleness. He hath ever dwelt in unapproachable heights, in the summits of His loftiness, sanctified from the mention of aught save Himself, free from the description of aught but Him.

And when He desired to manifest grace and beneficence to men, and to set the world in order, He revealed observances and created laws; among them He established the law of marriage, made it as a fortress for well-being and salvation, and enjoined it upon us in that which was sent down out of the heaven of sanctity in His Most Holy Book. He saith, great is His glory:

"Marry, O people, that from you may appear he who will remember Me amongst My servants; this is one of My commandments unto you; obey it as an assistance to yourselves."

Glori i go long Yu, O God bilong mi!

Tru tumas, dispela wokman na dispela wokmeri bilong Yu, tupela i bung aninit long mak bilong marimari bilong Yu. Blesing na gutpela presen bilong Yu i bungim tupela wantaim. O Bikpela! Helpim tupela long dispela graun na long Kingdom bilong Yu. Inap blesing na marimari bilong Yu i ken makim olgeta gutpela samting i go long tupela. O Bikpela! Strongim tupela long wokim wok bilong Yu na soim rot long tupela long helpim Yu. Larim tupela i kamap olsem ol mak bilong Nem bilong Yu long dispela graun bilong Yu na lukautim tupela wantaim ol gutpela presen bilong Yu. Yes, ol dispela presen i no inap pinis long dispela graun na tu long laip bihain. O Bikpela! Tupela i askim strong long Kingdom bilong marimari bilong Yu na long Kingdom bilong Yu i Wanpela. Tru tumas, tupela i bihainim lo bilong Yu na tupela i marit pinis. Mekim tupela i kamap olsem ol mak bilong wanbel na bung wantaim inap long pinis bilong taim. Tru tumas. Yu Strong Olgeta. Yu Stap Long Olgeta Hap na Yu Gat Olgeta Strong!

Glory be unto Thee, O my God! Verily this Thy servant and this Thy maid-servant have gathered under the shadow of Thy mercy and they are united through Thy favor and generosity. O Lord! Assist them in this Thy world and Thy kingdom and destine for them every good through Thy bounty and grace. O Lord! Confirm them in Thy servitude and assist them in Thy service. Suffer them to become the signs of Thy Name in Thy world and protect them through Thy bestowals, which are inexhaustible in this world and the world to come. O Lord! They are supplicating toward the Kingdom of Thy mercifulness and invoking toward the realm of Thy singleness. Verily they are married in obedience to Thy command. Cause them to become the signs of harmony and unity until the end of time.

Verily Thou art the Omnipotent, the Omnipresent and the Almighty!

Also in: am, ar, bs, de, el, en, et, gil, ha, is, kgf, lg, lv, mg, ml, mt, pt, ro, ru, sk, tl

AB07158

MARRIAGE

Man na meri, taim tupela i laik marit, wan wan i mas autim Tok Promis bilong Marit long ai bilong tupela pesman, husat Spiritual Asembli bilong Ples i bin makim.

Bahá'íullÆh i bin raitim dispela Tok Promis bilong Marit insait long Buk i Holi Tru, em Kitab-i-Aqdas, olsem:

"Tru tumas, bai mipela olgeta i bihainim Laik bilong God."

The pledge of marriage, the verse to be spoken individually by the bride and the bridegroom in the presence of at least two witnesses acceptable to the Spiritual Assembly is written in the Most Holy Book, the Kitab-i-Aqdas, as follows:

"We will all, verily, abide by the Will of God."

Also in: bs, ca, ch, de, el, en, eo, es, et, fo, fr, fy, gil, gil, ha, ha, hi, hr, hu, hy, iba, iba, id, is, it, kgf, ksd, ky, ky, lb, lv, med, med, mh, ml, mn, mn, mr, ms, ms, naq, ne, ne, nl, no, pl, pt, ro, sk, sk, sm, sne, sne, sq, sv, sw, ta, tet, tl, tvl, uk, vi, zh-Hant

Morning

BH00009SHE

MORNING

O God bilong mi! Mi kirap nau na mi stap gut insait long gutpela haus bilong Yu. Husat man i laik painim dispela haus, em i mas i stap insait long Gutpela Ples bilong Yu. Em Gutpela Ples we Yu ken was long em na em Strongpela Haus, we Yu ken lukautim em. O Papa bilong mi! Sutim bikpela lait bilong Tulait bilong Tokaut bilong Yu i go long spirit bilong mi, wankain olsem Yu bin sutim dispela gutpela lait bilong moning i go long bodi bilong mi. Yes, dispela lait i presen i kam long Yu.

I have wakened in Thy shelter, O my God, and it becometh him that seeketh that shelter to abide within the Sanctuary of Thy protection and the Stronghold of Thy defense. Illumine my inner being, O my Lord, with the splendors of the Day-Spring of Thy Revelation, even as Thou didst illumine my outer being with the morning light of Thy favor.

Also in: af, ar, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, gil, gil, hr, ht, hu, hz, id, ik, is, kj, kl, kl, kn, ky, lb, lg, mg, ml, mt, naq, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, ru, se, sk, sne, sne, sq, srn, st, sv, sw, tl, tvl, vi

Naw-Rúz

BH03908

NAW RUZ

Naw Ruz

Naw-uz (No-Rus), namba 21 de long mun Mas, em i namba wan de bilong Bahá'í yia. Em taim bilong amamas na soim gutpela pasin long olgeta manmeri.

Litimapim Nem bilong Yu, O God bilong mi! Yu bin makim Naw-Rœz, em bikpela de

bilong amamas bilong olgeta manmeri husat i bin bihainim lo bilong Yu long Taim bilong Lusim Kaikai. Ol i bin bihainim dispela lo long wanem ol i laikim Yu tru na ol i laik abrusim olgeta samting nogut, em ol samting Yu no laikim olgeta. O Bikpela bilong mi! Inap Yu ken mekim paia bilong bikpela laik long Yu wantaim hat bilong dispela Taim bilong Lusim Kaikai, tupela i ken kirapim paia bilong wokim wok bilong Lotu bilong Yu insait long bel bilong ol dispela manmeri. Inap Yu ken mekim ol dispela lain i kirap long litimapim Nem bilong Yu na tingim Yu.

O Bikpela bilong mi! Yu bin bilasim ol dispela lain wantaim dispela lo bilong Yu, em Taim bilong

Lusim Kaikai. Olsem na inap bai Yu bilasim ol wantaim bilas bilong tok orait bilong Yu wantaim. Marimari long ol na givim gutpela blesing bilong Yu long ol. Ol wok bilong olgeta man i stap aninit long gutpela laik na amamas bilong Yu. Sapos wanpela man i brukim dispela lo bilong Lusim Kaikai, tasol Yu tok olsem em i bihainim, orait, bai dispela man i stap olsem wanpela man, husat i holim dispela lo oltaim oltaim. Na sapos wanpela man i bihainim dispela lo bilong Lusim Kaikai, tasol Yu tok olsem em i brukim lo, orait, dispela man i stap olsem wanpela bilong ol dispela lain, husat i mekim doti Longpela Klos bilong Tokaut bilong Yu na em i stap longwe tru long klinpela wara bilong dispela Hul Wara bilong laip.

Yu bin sanapim wanpela plak i gat tok olsem long en: "Ol wok bilong Yu i Gutpela Olgeta" na narapela plak i op i stap, em i gat tok olsem long en: "Olgeta i bihainim tok bilong Yu." O God bilong mi! Inap bai Yu mekim dispela mak bilong Yu i klia long ol wokman bilong Yu, inap bai ol i save olsem gutpela bilong olgeta samting i kam long laik bilong Yu wantaim toktok bilong Yu. Na tu gutpela bilong olgeta wok i stap aninit long tok orait bilong Yu wantaim gutpela laik na amamas bilong Yu. Inap bai ol wokman i save olsem ol wok bilong olgeta man i stap long han bilong tok orait bilong Yu wantaim lo bilong Yu. Inap bai Yu mekim klia ol dispela samting long ol wokman, inap bai i no gat wanpela samting i ken pasim ai bilong ol long lukim Naispela bilong Yu. Nau tasol, long dispela taim, Krais i tokaut olsem: "Yu Papa bilong olgeta hap, O Yu, Husat i bin mekim kamap dispela Spirit (em Jisas)"; na Pren bilong Yu (em Muhammad) Em i singaut olsem: "Glori i go long Yu, O Wanpela, Husat mipela i laikim tru, long wanem Yu bin mekim Naispela bilong Yu i kamap ples klia, na Yu bin makim ol gutpela samting long ol lain bilong Yu. Ol dispela gutpela samting, em bilong helpim ol dispela lain long kam kamap long ples bilong tokaut long dispela Nem bilong Yu i Bikpela Olgeta. Olgeta manmeri i save krai na sori, tasol ol lain, husat i lusim tingting long olgeta arapela samting na ol i holimpas long ol gutpela samting bilong Yu tasol, orait, ol dispela lain i no save sori. Nogat. Ol i tanim pes bilong ol i go long dispela Man, Husat i

Tokaut long Yu na Em i Soimaut ol gutpela pasin bilong Yu."

O Bikpela bilong mi! Em, Husat i Han Diwai bilong Yu wantaim ol lain bilong Yu, olgeta i bin pinisim Taim bilong Lusim Kaikai long dispela de. Ol i bin makim dispela taim insait long ples holi bilong Yu, long wanem ol i gat bikpela laik long amamasim Yu. Inap bai Yu givim olgeta gutpela samting Yu bin tokaut long en long Buk bilong Yu long em, wantaim ol dispela lain, na tu long ol manmeri, husat i bin kam insait long ples holi bilong Yu long dispela taim. Orait, inap bai Yu givim ol gutpela samting long ol, em ol samting i ken helpim ol long dispela laip na tu long laip bihain.

Tru tumas. Yu Gat Olgeta Save. Yu Save Olgeta.

##Naw Ruz

Naw Ruz (Arabic for New Day) , March 21st, is the first day of the Bahá'í year, and is a day of rejoicing and hospitality.

Praised be Thou, O my God, that Thou hast ordained Naw-Rœz as a festival unto those who have observed the fast for love of Thee and abstained from all that is abhorrent unto Thee. Grant, O my Lord, that the fire of Thy love and the heat produced by the fast enjoined by Thee may inflame them in Thy Cause, and make them to be occupied with Thy praise and with remembrance of Thee.

Since Thou hast adorned them, O my Lord, with the ornament of the fast prescribed by Thee, do Thou adorn them also with the ornament of Thine acceptance, through Thy grace and bountiful favor. For the doings of men are all dependent upon Thy good-pleasure, and are conditioned by Thy behest. Shouldst Thou regard him who hath broken the fast as one who hath observed it, such a man would be reckoned among them who from eternity had been keeping the fast. And shouldst Thou decree that he who hath observed the fast hath broken it, that person would be numbered with such as have caused the Robe of Thy Revelation to be stained with dust, and been far removed from the crystal waters of this living Fountain.

Thou art He through Whom the ensign "Praiseworthy art Thou in Thy works" hath been lifted up, and the standard "Obeyed are Thou in Thy behest" hath been unfurled. Make known this Thy station, O my God, unto Thy servants, that they may be made aware that the excellence of all things is dependent upon Thy bidding and Thy word, and the virtue of every act is conditioned by Thy leave and the good-pleasure of Thy will, and may recognize that the reins of men's doings are within the grasp of Thine acceptance and Thy commandment. Make this known unto them, that nothing whatsoever may shut them out from Thy Beauty, in these days whereon the Christ exclaimeth: "All dominion is Thine, O Thou the Begetter of the Spirit (Jesus)"; and Thy Friend (Muhammad) crieth out: "Glory be to Thee, O Thou the Best-Beloved, for that Thou has uncovered Thy Beauty, and written down for Thy chosen ones what will cause them to attain unto the seat of the revelation of Thy Most Great Name, through which all the peoples have lamented except such as have detached themselves from all

else except Thee, and set themselves toward Him Who is the Revealer of Thyself and the Manifestation of Thine attributes."

He Who is Thy Branch and all Thy company, O my Lord, have broken this day their fast, after having observed it within the precincts of Thy court, and in their eagerness to please Thee. Do Thou ordain for him, and for them, and for all such as have entered Thy presence in those days all the good Thou didst destine in Thy Book. Supply them, then, with that which will profit them, in both this life and in the life beyond.

Thou, in truth, art the All-Knowing, the All-Wise.

Also in: am, ar, az, bg, bs, ca, da, de, el, en, eo, es, fi, fr, fy, ht, id, is, kgf, kn, lv, mg, ml, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, sk, sne, sq, ta, tl, vi

Nearness to God

AB06012

TESTS AND DIFFICULTIES

Em I God Bilong Marimari, Em I Save Givim Olgeta Blesing!

O God! O God bilong mi! Yu lukim mi na Yu save long pasin bilong mi. Yu lukautim mi na Yu stap olsem ples hait bilong mi. Mi bin wok long painim Yu tasol, na mi no bin painim narapela. Nogat tru. Mi bin wokabaut long rot bilong lav bilong Yu tasol, na mi no laik wokabaut long narapela rot. Taim mi stap long tudak bilong sori, ai bilong mi i lukluk i go long tulait bilong marimari bilong Yu tasol. Na long tulait mi tingting long pasin bilong Yu. Yu naispela na gutpela olgeta. Olsem na spirit bilong mi em i kamap nupela na strong gen. Sapos Yu marimari long wanpela man, orait, pastaim dispela man i stap olsem liklik hap wara, tasol marimari bilong yu i mekim dispela man i kamap bikpela olsem solwara. Na sapos Yu soim gutpela lav long wanpela liklik samting, orait, dispela samting bai lait tru olsem bikpela sta.

Dispela man em wanpela wokman bilong Yu na em i save tingting long Yu tasol. Bel bilong en i

pulap long lav long Yu. Inap Yu lukautim em bai em i no ken lus. Yu stap Spirit Bilong Gutpela na Yu Save Givim Olgeta Blesing. Inap Yu lukautim dispela man taim em i stap long dispela graun bambai em i ken i stap strong insait long lav bilong Yu. Dispela man i olsem wanpela pisin i gat wanpela han i bruk. Inap Yu pulim em i kam insait long Haus bilong Yu, em ples bilong stap gut. Dispela Haus bilong Yu i stap long Diwai Bilong Heven.

O God, my God! Thou seest me, Thou knowest me; Thou art my Haven and my Refuge. None have I sought nor any will I seek save Thee; no path have I trodden nor any will I tread but the path of Thy love. In the darksome night of despair, my eye turneth expectant and full of hope to the morn of Thy boundless favour, and at the hour of dawn my drooping soul is refreshed and strengthened in remembrance of Thy beauty

and perfection. He whom the grace of Thy mercy aideth, though he be but a drop, shall become the boundless ocean, and the merest atom which the outpouring of Thy loving-kindness assisteth shall shine even as the radiant star.

Shelter under Thy protection, O Thou Spirit of Purity, Thou Who art the All-Bountiful Provider, this enthralled, enkindled servant of Thine. Aid him in this world of being to remain steadfast and firm in Thy love and grant that this broken-winged bird may attain a refuge and shelter in Thy Divine Nest, that abideth upon the Celestial Tree.

Also in: af, bg, bi, ca, da, de, el, en, eo, es, fa, fr, gu, ht, is, it, ko, lg, lv, med, mn, ms, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, sk, sq, sv, tet, th, tl

Short Obligatory Prayer

BH11209

SHORT OBLIGATORY PRAYER

SOTPELA PREA BILONG KOLIM LONG OLGETA WAN WAN DE

Wan wan Baha'i i mas kolim dispela prea wanpela taim long olgeta wan wan de namel long taim bilong belo i go inap long taim san i go daun. Pastaim em i mas wasim han na pes bilong en, na bihain em i mas sanap na tanim pes bilong en i go long Ples Matmat bilong Baha'u'llah long Ples Tambu (Israel). Olsem na long PNG man i mas sanap na tanim pes bilong en i go long ples we san i go daun na tanim long hansut liklik na kolim dispela prea.

O God bilong mi. Mi tokaut nau long Yu Yet i bin wokim mi bambai mi nap long save long Yu na lotuim Yu. Nau tasol mi tokaut olsem, mi no gat strong na Yu strong tru. Na mi tokaut tu olsem, mi rabis pinis na Yu holim olgeta samting.

I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Yu Save Helpim Long Taim Bilong Bikipela Trabel. Yu Inapim Yu Yet.

SHORT OBLIGATORY PRAYER

Every Baha'i must say this prayer once each day, between noon and sunset. Before saying this prayer you should wash your hands and face and then stand and turn towards the Shrine of Baha'u'llah in the Holy Land (in Papua New Guinea this is towards the northwest).

I bear witness, O my God, that Thou hast created me to know Thee and to worship Thee. I testify, at this moment, to my powerlessness and to Thy might, to my poverty and to Thy wealth. There is none other God but Thee, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tvl, ur

Spiritual Growth

AB11281

ASSISTANCE

O Bikipela bilong mi! O Bikipela bilong mi! Dispela man i wanpela lam i save kisim lait long paia bilong lav bilong Yu. Em i paia long lait i save kamap insait long diwai bilong marimari bilong Yu. O Bikipela bilong mi! Dispela paia em paia i bin lait long Sainai bilong Mausman bilong Yu. Inap bai Yu mekim lait na hat na paia bilong dispela man i kamap bikipela moa. Tru tumas. Yu Strongim Olgeta Man. Yu Save Helpim Olgeta. Yu Gat Pawa. Yu Givim Planti Samting. Yu Laikim Tru Ol Manmeri.

O my Lord! O my Lord! This is a lamp lighted by the fire of Thy love and ablaze with the flame which is ignited in the tree of Thy mercy. O my Lord! Increase his enkindlement, heat and flame, with the fire which is kindled in the Sinai of Thy Manifestation. Verily, Thou art the Confirmer, the Assister, the Powerful, the Generous, the Loving!

Also in: af, az, bg, bs, ca, da, de, el, en, es, fr, ht, is, it, ja, kn, lb, lv, mg, mi, mn, ms, ms, mt, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, sm, tl, tvl, zh-Hans, zh-Hant

Steadfastness

BH07682

STEADFASTNESS

O Bikipela! Helpim mipela long wokabaut long rot bilong Yu tasol, na strongim mipela bai mipela i ken bihainim gut ol toktok bilong Yu tasol. Tanim pes bilong mipela i go long Yu tasol, inap mipela i ken lukim naispela bilong Yu na save olsem Yu Wanpela tasol i stap. Amamasim bel bilong mipela wantaim ol dispela mak bilong Yu, ol i soimaut olsem Yu Wanpela tasol i stap. Bilasim mipela wantaim dispela bilas bilong Yu, em bilas bilong gutpela blesing bilong Yu. Na rausim ol rong i laik pasim ai bilong mipela. Na givim kap bilong marimari bilong Yu long mipela. Mekim ol dispela samting olsem bambai as tru bilong olgeta samting long graun i ken litimapim nem bilong Yu na luksave long bikipela bilong Yu.

O Bikipela! Mekim gutpela toktok bilong Yu na ol pasin bilong Yu i kamap ples klia. Inap spirit bilong ol pipel i ken pulap tru long amamas taim ol i prea. Yes. Kain prea olsem em i winim ol arapela toktok. Ol arapela hap tok i stap olsem tok nating. Inap bikipela lait bilong toktok bilong Yu em i ken mekim olgeta arapela samting i kamap olsem samting nating.

O Bikipela! Ol dispela wokman bilong Yu ol i stap strong insait long Kontrak na Testamen bilong Yu. Ol i save holimpas long rop bilong stap strong insait long Lotu bilong Yu. Na ol i holimpas long arere bilong longpela klos bilong bikipela bilong Yu. O Bikipela! Inap Yu helpim ol wantaim marimari bilong Yu na strongim ol wantaim pawa bilong Yu inap bai ol i bihainim Yu tru.

Yu Pogivim Ol Rong. Yu Marimari long Olgeta Man.

Make firm our steps, O Lord! in Thy path and strengthen Thou our hearts in Thine obedience. Turn our faces toward the beauty of Thy oneness and gladden our bosoms with the signs of Thy divine unity. Adorn our bodies with the robe of Thy bounty and remove from our eyes the veil of sinfulness and give us the chalice of Thy grace; that the essence of all beings may sing Thy praise before the vision of Thy grandeur.

Reveal then Thyself, O Lord! by Thy merciful utterance and the mystery of Thy Divine Being, that the holy ecstasy of prayer may fill our souls - a prayer that shall rise above words and letters and transcend the murmur of syllables and sounds - that all things may be merged into nothingness before the revelation of Thy splendor.

Lord! These are servants that have remained fast and firm in Thy Covenant and Thy Testament, that have held fast unto the cord of constancy in Thy Cause and clung unto the hem of the robe of Thy grandeur. Assist them, O Lord! with Thy grace, confirm with Thy power and strengthen their loins in obedience to Thee.

Thou art the Pardoner, the Gracious.

Also in: de, en, mr, se

BB00554

STEADFASTNESS

O Bikipela, God bilong mi! Helpim ol pipel husat Yu laikim tru, inap bai ol i stap strong insait long Lotu bilong Yu, na wokabaut long rot bilong Yu, na bihainim tru Lotu bilong Yu. Inap Yu marimari long ol, bai ol i ken i stap strong, taim laik nogut bilong ol yet i birua wantaim ol. Olsem na bai ol inap long bihainim lait bilong rot bilong God.

Yu Gat Pawa. Yu Marimari Long Olgeta. Yu Inapim Yu Yet. Yu Givim Gutpela Presen. Yu Save Sori Long Olgeta. Yu Gat Olgeta Strong. Yu Save Blesim Oltaim.

O Lord my God! Assist Thy loved ones to be firm in Thy Faith, to walk in Thy ways, to be steadfast in Thy Cause. Give them Thy grace to withstand the onslaught of self and passion, to follow the light of divine guidance. Thou art the Powerful, the Gracious, the Self-Subsisting, the Bestower, the Compassionate, the Almighty, the All-Bountiful.

Also in: af, bg, ca, de, el, en, es, et, gil, gil, ht, iba, is, ky, ky, ky, lb, med, ml, mn, ms, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, ta, ta, ta, tk, tl, tvl, uk

Tablets of Visitation

BH02307

TABLET OF VISITATION

TABLET OF VISITATION

Ol Bahá'í i save kolim dispela prea long Ples Matmat bilong Bahá'íullÆh o long Ples Matmat bilong BÆb long Israel. Na tu ol Bahá'í i save kolim dispela prea long taim bilong makim Taim Bahá'íullÆh i Dai Pinis o Taim Bab i Dai Pinis.

Tok amamas i bin kamap long Yu Yet na Yu Bikipela Olgeta. Glori i bin lait i kam long

Naispela bilong Yu, em naispela i pulap long lait. Dispela tok amamas wantaim dispela glori i mas i kam bek na stap oltaim long Yu. Yu mekim mak bilong Bikpela Olgeta i kamap ples klia. Yu King bilong Oltaim. Yu Papa bilong olgeta, husat i stap long heven wantaim dispela graun! Mi tokaut olsem, long Yu bin mekim kamap ples klia ol pasin bilong God. Em i gutpela tru, Em i Papa bilong olgeta samting, Em i gat pawa, Em i bikpela olgeta. Na tu Yu bin wokim olsem, inap ol San bilong bikpela lait bilong bipo bipo tru i ken givim lait bilong ol i go long heven bilong strongpela tok bilong Yu. Yu bin mekim olsem, inap Naispela bilong God, em Husat yumi no nap lukim, em i lait antap long olgeta samting long graun. Na tu mi tokaut olsem, taim Ing na Pen bilong Yu i bin stat long rait tasol, orait, olgeta samting i bin harim tok bilong Yu long "kirap". Na Yu bin mekim kamap ples klia olgeta Tok Hait bilong God. Ing na Pen bilong Yu i bin mekim kamap olgeta samting i stap long graun. Olsem na olgeta Tokaut bilong bipo i bin kam daun long Ing na Pen bilong Yu.

Mi tokaut tu olsem, taim mi lukim Naispela bilong Yu i olsem Naispela bilong God, Husat mi adorim tru, i kamap ples klia. Na taim mi lukim pes bilong Yu i olsem mi lukim pes bilong God. Husat mi laikim tru, i lait i kam. Wanpela hap tok bilong Yu tasol, em inap long skelim olgeta samting long graun. Olsem na Yu bin makim ol lain, husat i laikim tumas Yu, long go antap tru long ples bilong glori na ol lain, husat i bin tanim baksait long God, long pundaun long ples i daunbilo tru.

Mi tokaut olsem: Sapos man i gat save long Yu i olsem em i save long God. Na sapos man i bin go na sanap long pes bilong Yu i olsem em i bin go sanap long pes bilong God. Olsem na bikpela blesing i go long husat man i bin bilip long Yu na ol mak bilong Yu na husat i bin brukim skru bilong en long gutpela pasin tru bilong Yu. Bikpela ona i go long husat man i bin lukim pes bilong Yu na husat i bin winim amamas bilong Laik bilong Yu. Bikpela ona i go long husat man i bin raunim Yu na sanap long pes bilong sia king bilong Yu. Sori tumas long husat man i no bin bihainim tok bilong Yu na husat i bin givim baksait long Yu na ol mak bilong Yu. Sori tumas long husat man i no bilip long gutpela pasin tru bilong Yu, olsem na em i bin kirap long agensim Yu na hambak pasin bilong en i bin kamap bikpela tumas long pes bilong Yu. Em i bin sakim tok bilong Yu na em i bin ranawe long ol lo bilong Yu. Em i no bilip olsem Yu stap antap long olgeta samting. Kain man olsem God i skelim wantaim ol lain husat i no bilip long God. Ol pinga bilong laik bilong Yu i bin raitim nem bilong ol dispela kain lain insait long ol Pas Holi bilong Yu.

O God bilong mi, mi laikim tumas Yu! Mekim naispela win holi bilong ol blesing bilong Yu i kirap long han sut bilong marimari na gutpela lav bilong Yu. Inap bai dispela win i kamap long mi na helpim mi long lusim tingting long mi yet na ol samting bilong graun. Inap bai mi kamap long ples i stap klostu long Yu na sanap long pes bilong Yu. Pawa bilong Yu, em inap long wokim olgeta samting long laik bilong Yu. Tru tumas, Yu

bin stap antap tru long olgeta samting.

Pasin bilong tingim God na litimapim Nem bilong En, wantaim glori bilong God na bikpela lait bilong En, ol dispela samting i mas i stap long Yu. Yu olsem Naispela bilong En! Mi tokaut olsem, ai bilong olgeta samting i stap long graun i no bin lukim wanpela tarangu i bin gat bikpela hevi moa long Yu. Long olgeta de bilong laip bilong Yu i olsem Yu bin stap insait long solwara bilong traipela hevi. Long wanpela taim ol i bin putim traipela sen long nek bilong Yu na ol i bin pasim lek bilong Yu long strongpela ain. Long narapela taim ol birua bilong Yu i bin laik sutim Yu wantaim spia. Tasol Yu no bin wari tumas long ol dispela rong ol i bin mekim. Nogat. Yu bin wok yet long singautim ol man long bihainim ol lo bilong God. Em I Gat Olgeta Save. Em i Save Olgeta.

Inap spirit bilong mi i ken kamap olsem ofa long ol rong i bin kamap insait long laip bilong Yu. Inap sol bilong mi i ken kamap olsem pe bilong bekim ol bagarap i bin kisim Yu. Mi tingim Yu na ol lain, husat pes bilong ol i pulap long bikpela lait bilong pes bilong Yu. Em dispela lain i bin bihainim olgeta tok bilong Yu, long wanem ol i laikim tumas Yu. Olsem na mi askim strong long God long rausim olgeta samting i bin kamap namel long Yu na ol manmeri bilong graun. Na tu mi askim God long givim long mi olgeta gutpela samting bilong dispela laip wantaim laip i kamap bihain taim. Tru tumas. Yu Gat Olgeta Strong, Yu Stap Antap Tru, Glori Bilong Yu I Gutpela Olgeta, Yu Save Pogivim Ol Rong Oltaim, Yu Save Sori Tru Long Olgeta Man.

O Bikpela, God bilong Mi! Givim blesing bilong Yu long dispela Diwai Holi wantaim ol lip bilong En, na ol bikpela han bilong En, na ol han bilong En, na ol liklik han bilong En, na ol kru bilong En oltaim oltaim. Sapos ol gutpela mak tru bilong Yu i stap yet na ol bikpela pasin tru bilong Yu i no pinis yet, orait, givim blesing bilong Yu. Lukautim dispela Diwai Holi na no ken larim ol wok nogut bilong ol birua wantaim ol bikpela lain bilong pawa nogut i bagarapim Em. Tru tumas. Yu Gat Olgeta Strong na Yu Gat Bikpela Pawa Tru. O Bikpela, God bilong mi! Givim blesing bilong Yu long ol wokman na ol wokmeri bilong Yu, husat i bin kam kamap long Yu. Tru tumas. Yu Save Blesim Oltaim. Marimari bilong Yu i no gat pinis bilong en. I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Yu Save Pogivim Ol Rong Oltaim. Yu Givim Planti Samting Tru.

TABLET OF VISITATION

This Tablet is read at the Shrines of Baha'u'llah and the Bab. It is also frequently used in commemorating Their anniversaries.

The praise which hath dawned from Thy most august Self, and the glory which hath shone forth from Thy most effulgent Beauty, rest upon Thee, O Thou Who art the Manifestation of Grandeur, and the King of Eternity, and the Lord of all who are in heaven and on earth! I testify that through Thee the sovereignty of God and His dominion, and the majesty of God and His grandeur, were revealed, and the Day-Stars

of ancient splendor have shed their radiance in the heaven of Thine irrevocable decree, and the Beauty of the Unseen hath shone forth above the horizon of creation. I testify, moreover, that with but a movement of thy Pen Thine injunction "Be Thou" hath been enforced, and God's hidden Secret hath been divulged, and all created things have been called into being, and all the Revelations have been sent down.

I bear witness, moreover, that through Thy beauty the beauty of the Adored One hath been unveiled, and through Thy face the face of the Desired One hath shone forth, and that through a word from Thee Thou hast decided between all created things, causing them who are devoted to Thee to ascend unto the summit of glory, and the infidels to fall into the lowest abyss.

I bear witness that he who hath known Thee hath known God, and he who hath attained unto Thy presence hath attained unto the presence of God. Great, therefore, is the blessedness of him who hath believed in Thee, and in Thy signs and hath humbled himself before Thy sovereignty, and hath been honored with meeting Thee, and hath attained the good pleasure of Thy will, and circled around Thee, and stood before Thy throne. Woe betide him that hath transgressed against Thee, and hath denied Thee, and repudiated Thy signs, and gainsaid Thy sovereignty, and risen up against Thee, and waxed proud before Thy face, and hath disputed Thy testimonies, and fled from Thy rule and Thy dominion, and been numbered with the infidels whose names have been inscribed by the fingers of Thy behest upon Thy holy Tablets.

Waft, then, unto me, O my God and my Beloved, from the right hand of Thy mercy and Thy loving-kindness, the holy breaths of Thy favors, that they may draw me away from myself and from the world unto the courts of Thy nearness and Thy presence. Potent art Thou to do what pleaseth Thee. Thou, truly, hast been supreme over all things.

The remembrance of God and His praise, and the glory of God and His splendor, rest upon Thee, O Thou who art His Beauty! I bear witness that the eye of creation hath never gazed upon one wronged like Thee. Thou wast immersed all the days of Thy life beneath an ocean of tribulations. At one time Thou wast in chains and fetters; at another Thou was threatened by the sword of Thine enemies. Yet, despite all this, Thou didst enjoin upon all men to observe what had been prescribed unto Thee by Him Who is the All-Knowing, the All-Wise. May my spirit be a sacrifice to the wrongs Thou didst suffer, and my soul be a ransom for the adversities Thou didst sustain. I beseech God, by Thee and by them whose faces have been illumined with the splendors of the light of Thy countenance, and who, for love of Thee, have observed all whereunto they were bidden, to remove the veils that have come in between Thee and Thy creatures, and to supply me with the good of this world and the world to come. Thou art, in truth, the Almighty, the Most Exalted, the All-Glorious, the Ever-Forgiving, the Most Compassionate.

Bless Thou, O Lord my God, the Divine Lote-Tree and its leaves, and its boughs, and its branches, and its stems, and its offshoots, as long as Thy most excellent titles will endure and Thy most august attributes will last. Protect it, then, from the mischief of the aggressor and the hosts of tyranny. Thou art, in truth, the Almighty, the Most Powerful. Bless Thou, also, O Lord my God, Thy servants and Thy handmaidens who have attained unto Thee. Thou, truly, art the AllBountiful, Whose grace is infinite. No God is there save Thee, the Ever-Forgiving, the Most Generous.

Also in: az, bg, bi, bn, bs, ca, ceb, da, el, en, fa, fi, fr, gil, gil, ha, ht, hu, id, is, it, kl, kn, mg, ml, nl, pl, pt, ro, sk, sne, sq, ta, tl, tvl, ur

Tests and Difficulties

BB00623

TESTS AND DIFFICULTIES

Is there any Remover of difficulties save God? Say: Praised be God! He is God! All are His servants and all abide by His bidding!

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tvl, uk, wam, zh-Hans

AB00034

EXPECTANT MOTHERS

O Bikpela bilong mi! Mi makim dispela pikinini i stap insait long bel bilong mi long Yu. Inap Yu helpim long mekim dispela pikinini i kamap gutpela long Kingdom bilong Yu. Inap Yu helpim em wantaim marimari na gutpela bilong Yu, olsem em i ken kamap pikinini i gat blesing. Na helpim em long kamap gut na kisim save long skul bilong Yu. Tru tumas. Yu Save Marimari Long Olgeta! Tru tumas. Yu Papa Bilong Bikpela Blesing!

O my Lord, I dedicate that which is in my womb unto Thee. Then cause it to be a praiseworthy child in Thy Kingdom and a fortunate one by Thy favour and Thy generosity; to develop and to grow up under the charge of Thine education. Verily, Thou art the Gracious! Verily, Thou art the Lord of Great Favour!

Also in: en, gu, iba, it, ja, lo, mr, ms, zh-Hant

The Fast

BH02806

PARENTS

O Bikpela! Yu lukim olsem mipela i apim han bilong mipela i go long heven bilong lav na blesing bilong Yu. Inap Yu pulapim han bilong mipela wantaim gutpela na bikpela lav bilong Yu. Inap Yu pogivim mipela. Na pogivim ol papa na ol mama bilong mipela. Na inapim ol laik bilong mipela long solwara bilong marimari na gutpela bilong Yu. O

Lewa bilong mipela! Inap Yu oraitim ol wok mipela i bin mekim long rot bilong Yu. Tru tumas. Pawa Bilong Yu I Antap Olgeta. Yu Stap Antap Olgeta. I No Gat Narapela Olsem Yu. Yu Wanpela Tasol I Stap. Yu Save Pogivim Ol Rong. Yu Save Marimari Long Olgeta Man.

Thou seest, O Lord, our suppliant hands lifted up towards the heaven of Thy favor and bounty. Grant that they may be filled with the treasures of Thy munificence and bountiful favors. Forgive us, and our fathers and our mothers, and fulfill whatsoever we have desired from the ocean of Thy grace and Divine generosity. Accept, O Beloved of our hearts all our works in Thy path. Thou art, verily, the Most Powerful, the Most Exalted, the Incomparable, the One, the Forgiving, the Gracious.

Also in: bn, cs, en, en, eo, es, et, fr, hr, hy, hy, kgf, lb, lt, pt, pt, ro, sm, sq, sr

Unity

BH01352

UNITY

Plis God, inap Yu karamapim olgeta hap graun wantaim lait bilong bung wantaim. Na putim wanpela mak olsem, em "dispela Kingdom em Kingdom bilong God" i stap long poret bilong ol lain manmeri long dispela graun.

God grant that the light of unity may envelop the whole earth, and that the seal, "the Kingdom is God's", may be stamped upon the brow of all its peoples.

Also in: bi, bn, ch, cy, diu, diu, en, hi, hz, hz, kj, kn, ko, ml, ms, ne, sq, sq, sr, sw

BH10505

UNITY

O God bilong mi! O God bilong mi! Bungim wantaim ol bel bilong olgeta wokman bilong Yu, na soim ol long as bilong bikpela wok bilong Yu. I gutpela sapos ol i bihainim ol lo na ol tok bilong Yu. O God. Helpim ol long mekim wok bilong Yu na strongim ol bai ol inap long wok long Yu. O God, Yu no ken lusim ol. Lait bilong Yu i mas soim ol long rot ol i ken wokabout long en, na Yu mas amamasim bel bilong ol. Tru tumas. Yu helpim ol na Yu Bikpela bilong ol.

O my God! O my God! Unite the hearts of Thy servants, and reveal to them Thy great purpose. May they follow Thy commandments and abide in Thy law. Help them, O God, in their endeavor, and grant them strength to serve Thee. O God! Leave them not to themselves, but guide their steps by the light of Thy knowledge, and cheer their hearts by Thy love. Verily, Thou art their Helper and their Lord.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

Youth

AB10703RAD

YOUTH

PRAYER FOR YOUTH (FEAST OF ASMA, 20 AUGUST 2000)

O Bikpela! Mekim dispela yangpela i pulap long lait, na givim blesing bilong Yu long dispela tarangu. Givim bikpela save long em, givim bikpela strong moa long em long stat bilong wan wan de na lukautim em gut tru long gutpela ples bilong Yu. Inap em i no ken mekim rong. Inap em i makim laip bilong en yet long wokim wok bilong Lotu. Inap em i ken soim rot long ol man i paul nabaut na helpim ol man i save lusim tingting long Yu. Inap em i ken helpim ol man i stap olsem kalabusman na kirapim tingting bilong ol man. Inap olgeta manmeri i ken kisim blesing i save pundaun taim ol i tingim Yu na litimapim Nem bilong Yu. Yu gat Strong na Pawa.

Also in: am, az, be, bg, bi, bs, ca, ch, co, cy, da, de, diu, el, en, et, fa, fr, ha, ha, hr, hu, hz, iba, id, is, it, kgf, kj, kn, lb, lg, meu, mg, ml, mt, naq, nl, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sm, st, ta, tet, tl, tvl, vi

AB00059

THE FAST

Taim bilong Lusim Kaikai em long mun bilong 'Ala (Antap), long namba 2 de bilong mun Mas I go inap long namba 20 de bilong mun Mas. Long ol dispela de long taim bilong san ol Bahá'í i no ken dring o kaikai. Em taim bilong prea bilong strongim spirit. Husat man o meri i no winim 15 krismas o em i raun o em i gat sik o em i lapun tru, em i no mas lusim kaikai. Na tu mama husat i gat bel o em i givim susu, em i no mas lusim kaikai long dispela taim.

O Blesing bilong God! Mi no tingting long skin bilong mi na mi no save kaikai o dring. Olsem na mekim lewa bilong mi i kamap klin na holi, inap bai em i pulap long bikpela laik long Yu tasol. Na tu lukautim tewel bilong mi, inap bai em i no ken pulap long ol laik nogut wantaim ol pasin bilong Satan. Inap spirit bilong mi i ken toktok wantaim ol naispela win holi. Inap spirit bilong mi i ken lusim tingting long toktok long narapela samting na toktok long Yu tasol.

The Fast falls during the month of 'Ala (Loftiness) from March 2 to March 20 inclusive. During these days no food or drink should be taken between the hours of sunrise and sunset. It is a time of prayer and spiritual renewal. Those under the age of fifteen, travellers, the sick and elderly, women with child and nursing mothers are exempt from the Fast.

O Divine Providence! As I am abstaining from bodily desires and not occupied with eating and drinking, even so purify and sanctify my heart from the love of anyone save Thyself, and shield and protect my soul from corrupt desires and satanic qualities, so that my spirit may commune with the breaths of holiness, and fast from the mention of all else besides Thee.

AB00362

FUND

O God, God bilong mi! Givim lait long poret bilong ol lain manmeri, husat i laikim Yu tru. Na helpim ol wantaim ol bikpela lain ensel bilong Yu, em ol ensel i save win oltaim. Strongim lek bilong ol long wokabaut long stretpela rot bilong Yu. Opim ol dua inap bai ol i ken lukim ol gutpela presen bilong Yu, em ol presen i kam long Blesing bilong Yu bilong oltaim. Mekim ol dispela samting long ol, long wanem ol i save givim bek ol samting Yu bin givim long ol taim ol i bihainim rot bilong Yu. Ol i save lukautim Lotu bilong Yu. Ol i save tingim Yu, olsem ol i bilip tru long Yu. Ol i makim lewa bilong ol long Yu, long wanem ol i laikim Yu tumas. Ol i no holimpas moa long ol gutpela samting bilong ol, long wanem ol i laikim Yu tumas. Ol i no holimpas moa long ol gutpela samting bilong ol, long wanem ol i save laikim tru Naispela bilong Yu na ol i painim sampela rot bilong amamasim Yu.

O Bikpela bilong mi! Makim bikpela hap samting i go long ol, em olsem gutpela pe i go long ol. Bai ol i ken kisim gutpela pe tru bihain taim. Bai ol i save tru olsem ol dispela gutpela samting bai kamap.

Tru tumas. Yu Lukautim Olgeta Man. Yu Helpim Olgeta Man. Yu Givim Planti Samting. Yu Givim Bikpela Blesing na Yu Save Givim Oltaim.

‘Abdu l-Bahá’í

O God, my God! Illumine the brows of Thy true lovers and support them with the angelic hosts of certain triumph. Set firm their feet on Thy straight path, and out of Thine ancient bounty open before them the portals of Thy blessings; for they are expending on Thy pathway what Thou hast bestowed upon them, safeguarding Thy Faith, putting their trust in their remembrance of Thee, offering up their hearts for love of Thee, and withholding not what they possess in adoration for Thy Beauty and in their search for ways to please Thee.

O my Lord! Ordain for them a plenteous share, a destined recompense and sure reward.

Verily, Thou art the Sustainer, the Helper, the Generous, the Bountiful, the Ever-Bestowing.

Also in: de, haw, hi, iba, ja, ko, lb, mi, sk, sne, uk, zh-Hans, zh-Hans

AB00388COM

MEETINGS

PREA BILONG PASIM KIBUNG BILONG ASEMBLI

O God! O God! Yu Wanpela tasol i stap. Long Kingdom bilong Yu, em i stap ples hait, Yu lukim mipela i bung long dispela kibung bilong spirit. Mipela i bilip long Yu. Mipela i bilip long ol mak bilong Yu. Mipela i stap strong insait long Kontrak na

Testamen bilong Yu. Bikpela laik bilong mipela long Yu i pulim mipela i kam long Yu na paia bilong dispela bikpela laik i kirapim lait insait long mipela. Mipela i bihainim tru Lotu bilong Yu. Mipela i stap olsem wokman bilong gaden wain bilong Yu. Mipela i wok long skulim ol manmeri long lotu bilong Yu. Mipela i lotuim pes bilong Yu.

Mipela i daunim nem bilong mipela yet na mipela i tingim dispela Man, Husat Yu Laikim Tru. Olsem na mipela i stap long dua bilong Yu na askim strong long Yu long strongim mipela long dispela wok bilong helpim ol dispela lain, husat Yu bin makim long wokim wok bilong Yu. Helpim mipela wantaim ol bikpela lain bilong Yu, em ol lain i stap antap long ples hait. Strongim bodi bilong mipela inap mipela i ken wokim wok bilong Yu na daunim nem bilong mipela. Inap bai mipela i prea long Yu oltaim.

O Bikpela bilong mipela! Mipela i no gat strong, tasol Yu Gat Bikpela Strong, Yu gat Bikpela Pawa! Mipela i no gat laip, tasol Yu bikpela Spirit bilong givim laip! Mipela i sot long olgeta samting, tasol Yu Lukautim Olgeta Man na Yu Gat Pawa!

O Bikpela bilong mipela! Tanim pes bilong mipela i go long pes bilong Yu, em pes i pulap long marimari. Givim kaikai long mipela long tebol bilong marimari bilong Yu, em tebol i stap long heven bilong Yu. Helpim mipela wantaim ol bikpela lain ensel bilong Yu, em ol ensel i stap antap tru. Na strongim bilip bilong mipela wantaim helpim i kam long ol lain holi long Heven bilong Abha.

Tru tumas. Yu Givim Planti Samting, Yu Marimari Long Olgeta Man! Yu holim bikpela blesing na Yu Save Sori na Marimari long Olgeta Man!

PRAYER TO CLOSE THE MEETING

O God! O God! From the unseen kingdom of Thy oneness behold us assembled in this spiritual meeting, believing in Thee, confident in Thy signs, firm in Thy Covenant and Testament, attracted unto Thee, set aglow with the fire of Thy love and sincere in Thy Cause. We are servants in Thy vineyard, spreaders of Thy religion, devoted worshippers of Thy countenance, humble towards Thy loved ones, submissive before Thy door, and imploring Thee to confirm us in serving Thy chosen ones, to support us with Thine unseen hosts, to strengthen our loins in Thy servitude and to make us submissive and adoring servants communing with Thee.

O our Lord! We are weak and Thou art the Mighty, the Powerful! We are lifeless, and Thou art the great life-giving Spirit! We are needy, and Thou art the Sustainer, the Powerful.

O our Lord! Turn our faces unto Thy merciful countenance, feed us from Thy heavenly table with Thine abundant grace, assist us with the hosts of Thy supreme angels and confirm us though the holy ones of the Kingdom of Abha.

Verily, Thou art the Generous, the Merciful! Thou art the Possessor of great bounty, and, verily, Thou art the Clement and Gracious.

Also in: az, bg, ca, da, de, el, en, eo, eo, es, es, fi, fr, gil, ht, hu, hy, is, it, ja, kn, ky, ky, ky, ml, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sk, sl, sm, sne, sne, ta, tk, tl, tvl, ur

PREA BILONG OPIM KIBUNG BILONG ASEMBLI

Taim yupela opim kibung bilong Asembli, "kolim dispela prea long pasin we bel bilong yupela i pulap long lav long God na maus bilong yupela i klin na i save tingim God tasol. Olsem na inap

God i marimari long yupela na helpim yupela long win long olgeta samting. Pawa Bilong God I Winim Olgeta Samting."

O God! O God bilong mi! Mipela ol wokman bilong Yu i tanim i go long pes holi bilong Yu na lotu long Yu. Long dispela bikpela De, em taim bilong glori, mipela i lusim ol arapela samting na tingim Yu tasol. Mipela bung long dispela kibung bilong Spiritual Asembli na mipela i stap wanbel. Ol tingting bilong mipela na ol wok bilong mipela i wok wantaim long litimapim Tok bilong Yu namel long ol manmeri. O Bikpela, O God bilong mipela! Inap bai Yu mekim mipela i kamap olsem ol mak bilong gutpela rot bilong Yu. Inap bai mipela i kamap olsem plak bilong Lotu bilong Yu namel long ol man, em Lotu i stap antap tru. Inap bai mipela i kamap ol wokman bilong Kontrak bilong Yu, em Kontrak i strong tru. O Bikpela bilong mipela, Yu stap Antap Tru! Inap bai mipela soimaut pasin bilong wanbel bilong Yu long Heven bilong Abha bilong Yu. Inap bai mipela i kamap olsem ol sta i lait i go long olgeta hap. Bikpela! Helpim mipela, inap bai mipela i ken kamap olsem ol biksi i pulap long ol gutpela blesing bilong Yu. Bai mipela i kamap olsem ol wara i kam daun long ples antap bilong Yu, em ples i pulap long glori. Bai mipela i kamap olsem gutpela kaikai long diwai bilong Lotu bilong Yu, em Lotu bilong heven. Bai mipela i kamap olsem ol diwai i wawan long naispela win bilong presen bilong Yu long gaden wain bilong heven bilong Yu. O God! Inap Yu mekim ol spirit bilong mipela i holimpas long ol toktok bilong wanbel bilong Yu tasol na ol bel bilong mipela i amamas long ol presen i kam long marimari bilong Yu. Inap bai mipela i bung wantaim olsem si bilong wanpela solwara na mipela i pas wantaim olsem ol lait i sut na kamaut long bikpela lait bilong Yu. Olsem na bai mipela olgeta i tingting long olgeta samting na lukim olgeta samting na skelim olgeta samting long wankain pasin wantaim. Inap bai mipela i ken soimaut spirit bilong wanbel i go long olgeta hap graun. Yu Marimari Long Olgeta, Yu Givim Bikpela Blesing, Yu Givim Gutpela Presen, Yu Gat Olgeta Strong, Yu Save Marimari Long Olgeta Man na Yu Save Sori Long Olgeta Man.

PRAYER TO OPEN THE MEETING

Before the meeting begins, "recite this prayer with a heart throbbing with the love of God and a tongue purified from all but His remembrance, that the All-Powerful may graciously aid you to achieve supreme victory."

O God! My God! We are servants of Thine that have turned with devotion to Thy holy

face, that have detached ourselves from all besides Thee in this glorious Day. We have gathered in this Spiritual Assembly, united in our views and thoughts, with our purposes harmonized to exalt Thy Word amidst mankind. O Lord, our God! Make us the signs of Thy divine guidance, the standards of Thine exalted Faith amongst men, servants to Thy mighty Covenant, O Thou our Lord Most High, manifestations of Thy divine unity in Thine Abha Kingdom, and resplendent stars shining upon all regions. Lord! Aid us to become seas surging with the billows of Thy wondrous grace, streams flowing from Thine all-glorious heights, goodly fruits upon the tree of Thy heavenly Cause, trees waving through the breezes of Thy bounty in Thy celestial vineyard. O God! Make our souls dependent upon the verses of Thy Divine Unity, our hearts cheered with the outpourings of Thy Grace, that we may unite even as the waves of one sea and become merged together as the rays of Thine effulgent Light; that our thoughts, our views, our feelings may become as one reality, manifesting the spirit of union throughout the world. Thou art the Gracious, the Bountiful, the Bestower, the Almighty, the Merciful, the Compassionate.

Also in: az, bg, ca, da, de, el, en, eo, eo, es, es, fi, fr, gil, ht, hu, hy, is, it, ja, kn, ky, ky, ky, ml, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sk, sl, sm, sne, sne, ta, tk, tl, tvl, ur

AB00886

ASSISTANCE

Bikpela! Mipela i tarangu tru. Inap Yu marimari long mipela. Yes, mipela i rabis pinis. Inap Yu blesim mipela wantaim hap samting i kam long solwara bilong ol gutpela samting bilong Yu. Mipela i sot long olgeta samting. Inap Yu inapim mipela. Mipela i stap daunbilo. Inap Yu apim mipela wantaim glori bilong Yu. Ol pisin bilong skai wantaim ol abus bilong graun, olgeta i save kisim kaikai long han bilong Yu long olgeta wan wan de. Yu save lukautim ol wantaim gutpela lav bilong Yu.

Mi yet mi no gat strong. Olsem na, no ken pasim ol gutpela marimari bilong Yu long kam long mi. Na givim mi ol gutpela presen bilong Yu, em ol presen i kam long Strong bilong Yu.

Givim kaikai long mipela long olgeta wan wan de. Na givim moa moa yet long olgeta samting bilong kirapim gutpela sindaun bilong mipela. Olsem na mipela i ken abrusim ol arapela samting na mipela i ken holimpas long Yu tasol. Na mipela i ken prea long Yu tasol na bihainim rot bilong Yu. Olsem na mipela inap long tokaut long ol samting bilong Yu i stap ples hait. Yu Gat Olgeta Strong. Yu Laikim Tru Olgeta Man na Yu Lukautim Olgeta Manmeri.

Lord! Pitiful are we, grant us Thy favor; poor, bestow upon us a share from the ocean of Thy wealth; needy, do Thou satisfy us; abased, give us Thy glory. The fowls of the air and the beasts of the field receive their meat each day from Thee and all beings partake of Thy care and lovingkindness.

Deprive not this feeble one of Thy wondrous grace and vouchsafe by Thy Might unto this helpless soul Thy Bounty.

Give us our daily bread and grant Thy increase in the necessities of life, that we may be dependent on none other but Thee, may commune wholly with Thee, may walk in Thy ways and declare Thy mysteries. Thou art the Almighty and Loving and the Provider of all mankind.

AB01578

PRAYER FOR THE PACIFIC

O God, Yu Husat I Klin na Strong Olgeta! O Bikpela bilong mi, Yu Husat I Save Mekim Gut Long Olgeta Manmeri! Mekim mipela i gat kain pawa we mipela inap long karim ol kain kain hevi i stap long olgeta hap long graun. Na givim strong long mipela, inap bai ol wok bilong mipela i bruk olsem Pasifik Osen long ol nambis long hap we san i kamap wantaim hap we san i go daun. Abdu l-Bahá'í

O Thou Pure and Omnipotent God! O Thou my kind Lord! Grant us such power as to enable us to withstand the perils of the entire world, and give us such might as to cause the waves of our endeavours, like unto the Pacific Ocean, to reach the shores of both East and West.

Also in: gil, haw, haw, kgf, mi

AB03043

EXPECTANT MOTHERS

Bikpela bilong mi! Bikpela bilong mi! Mi litimapim Nem bilong Yu na mi tok tenkyu long Yu, long wanem Yu bin marimari long dispela wokmeri i rabis tru. Yes, dispela wokmeri i askim strong long Yu na prea long Yu long wanem Yu bin stiaim em long Kingdom bilong Yu. Na Yu bin mekim olsem em i harim Singaut bilong Yu long dispela graun. Na Yu bin mekim olsem em i lukim ol mak bilong Yu. Em ol dispela mak i soim olsem Yu King bilong olgeta samting.

My Lord! My Lord! I praise Thee and I thank Thee for that whereby Thou hast favored Thine humble maid-servant, Thy slave beseeching and supplicating Thee, because Thou hast verily guided her unto Thine obvious Kingdom and caused her to hear Thine exalted Call in the contingent world and to behold Thy Signs which prove the appearance of Thy victorious reign over all things.

Also in: no, ta, ta, tvl, zh-Hans

AB03475

TEACHING

O God! I no gat narapela olsem Yu. O God, Yu Papa bilong Kingdom! Ol dispela lain, em ol ami bilong heven bilong Yu. Helpim ol, bai ol i win wantaim helpim i kam long ol lain ami bilong Ples Bung I Antap Tru. Inap bai wan wan yet i ken kamap olsem wanpela bikpela lain ami na winim ol dispela kantri wantaim lav bilong God na lait

bilang ol gutpela tok skul bilang God.

O God! Sambai long ol na helpim ol long ples i no gat man na long maunten na ples daun na ol bikbus na ol ples kunai na ol solwara. Yes, long ol dispela ples, harim nek bilang ol dispela lain. Inap bai ol i ken singaut wantaim pawa bilang Kingdom na win bilang Holi Spirit!

Tru tumas. Yu Gat Pawa, Yu Gat Bikipela Strong, Yu Strong Olgeta. Yu Gat Save Tru. Yu Harim Olgeta Samting na Yu Lukim Olgeta Samting.

O Thou incomparable God! O Thou Lord of the Kingdom! These souls are Thy heavenly army.

Assist them and, with the cohorts of the Supreme Concourse, make them victorious, so that each one of them may become like unto a regiment and conquer these countries through the love of God and the illumination of divine teachings.

O God! Be Thou their supporter and their helper, and in the wilderness, the mountain, the valley, the forests, the prairies and the seas, be Thou their confidant -- so that they may cry out through the power of the Kingdom and the breath of the Holy Spirit.

Verily, Thou art the Powerful, the Mighty and the Omnipotent, and Thou art the Wise, the Hearing and the Seeing.

AB04427

CHILDREN

O God, soim rot long mi. Lukautim mi. Mekim mi i kamap olsem lam i lait na sta i lait tru. Yu Strong na Yu Gat Pawa.

O God, guide me, protect me, make of me a shining lamp and a brilliant star. Thou art the Mighty and the Powerful.

Also in: bn, cy, dgz, fo, haw, hi, hy, iba, ja, kl, ko, ky, mi, mn, mr, ms, ny, sm, sr, ta, te, tsm, zh-Hans, zh-Hant

AB05367

ASSISTANCE

O God, mekim spirit bilang mi i kamap nupela gen na amamas. Rausim ol samting nogut i stap insait long bel bilang mi inap i ken kamap klin gen. Givim lait long tingting bilang mi. Mi putim ol hevi bilang mi long han bilang Yu. Yu soim gutpela rot long mi na Yu lukautim mi. Mi mas pinis long sori nau. Mi mas amamas tasol. O God. Mi no ken pulap gen long ol sori na wari. Na mi no ken larim ol trabel i ranim mi. Mi no ken tingting tumas long ol samting bilang dispela laip i save givim hevi long mi.

O God. Laik bilang Yu long mi i winim laik bilang mi long mi yet. O Bikipela. Mi makim laip bilang mi long Yu.

O God! Refresh and gladden my spirit. Purify my heart. Illumine my powers. I lay all my affairs in Thy hand. Thou art my Guide and my Refuge. I will no longer be sorrowful and grieved, I will be a happy and joyful being. O God! I will no longer be

full of anxiety, nor will I let trouble harass me. I will not dwell on the unpleasant things of life.

O God! Thou art more friend to me than I am to myself. I dedicate myself to Thee, O Lord. ‘Abdu l-Bahá’í

Also in: de, en, es, gil, gu, ho, ky, ms, nl, sne, sne, sne, sne, tet, tet

AB05494

PRAYER FOR THE DEPARTED

O God bilong mi! O Yu, Husat i save pogivim ol rong! O Yu, Husat i save givim ol gutpela presen! O Yu, Husat i save rausim ol bikpela hevi!

Tru tumas. Mi askim strong long Yu long pogivim ol rong bilong ol husat man i bin lusim pinis bilas bilong bodi na ol i bin go antap long ples bilong spirit.

O Bikpela bilong mi! Rausim ol rong ol i bin mekim na pinisim ol sori bilong ol. Senisim tudak bilong ol i kamap lait tru. Larim ol i go insait long gaden we ol i ken amamas. Wasim ol wantaim wara i klin tru. Na larim ol inap long lukim bikpela lait bilong Yu long maunten i antap tru. ‘

O my God! O Thou forgiver of sins! Bestower of gifts! Dispeller of afflictions! Verily, I beseech Thee to forgive the sins of such as have abandoned the physical garment and have ascended to the spiritual world.

O my Lord! Purify them from trespasses, dispel their sorrows, and change their darkness into light. Cause them to enter the garden of happiness, cleanse them with the most pure water, and grant them to behold Thy splendors on the loftiest mount.

Also in: ky

AB06012

TESTS AND DIFFICULTIES

Em I God Bilong Marimari, Em I Save Givim Olgeta Blesing!

O God! O God bilong mi! Yu lukim mi na Yu save long pasin bilong mi. Yu lukautim mi na Yu stap olsem ples hait bilong mi. Mi bin wok long painim Yu tasol, na mi no bin painim narapela. Nogat tru. Mi bin wokabaut long rot bilong lav bilong Yu tasol, na mi no laik wokabaut long narapela rot. Taim mi stap long tudak bilong sori, ai bilong mi i lukluk i go long tulait bilong marimari bilong Yu tasol. Na long tulait mi tingting long pasin bilong Yu. Yu naispela na gutpela olgeta. Olsem na spirit bilong mi em i kamap nupela na strong gen. Sapos Yu marimari long wanpela man, orait, pastaim dispela man i stap olsem liklik hap wara, tasol marimari bilong yu i mekim dispela man i kamap bikpela olsem solwara. Na sapos Yu soim gutpela lav long wanpela liklik samting, orait, dispela samting bai lait tru olsem bikpela sta.

Dispela man em wanpela wokman bilong Yu na em i save tingting long Yu tasol. Bel bilong en i

pulap long lav long Yu. Inap Yu lukautim em bai em i no ken lus. Yu stap Spirit Bilong

Gutpela na Yu Save Givim Olgeta Blesing. Inap Yu lukautim dispela man taim em i stap long dispela graun bambai em i ken i stap strong insait long lav bilong Yu. Dispela man i olsem wanpela pisin i gat wanpela han i bruk. Inap Yu pulim em i kam insait long Haus bilong Yu, em ples bilong stap gut. Dispela Haus bilong Yu i stap long Diwai Bilong Heven.

O God, my God! Thou seest me, Thou knowest me; Thou art my Haven and my Refuge. None have I sought nor any will I seek save Thee; no path have I trodden nor any will I tread but the path of Thy love. In the darksome night of despair, my eye turneth expectant and full of hope to the morn of Thy boundless favour, and at the hour of dawn my drooping soul is refreshed and strengthened in remembrance of Thy beauty and perfection. He whom the grace of Thy mercy aideth, though he be but a drop, shall become the boundless ocean, and the merest atom which the outpouring of Thy loving-kindness assisteth shall shine even as the radiant star.

Shelter under Thy protection, O Thou Spirit of Purity, Thou Who art the All-Bountiful Provider, this enthralled, enkindled servant of Thine. Aid him in this world of being to remain steadfast and firm in Thy love and grant that this broken-winged bird may attain a refuge and shelter in Thy Divine Nest, that abideth upon the Celestial Tree.

Also in: af, bg, bi, ca, da, de, el, en, eo, es, fa, fr, gu, ht, is, it, ko, lg, lv, med, mn, ms, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, sk, sq, sv, tet, th, tl

AB06528

MIDNIGHT

O man, husat i painim Trupela Tok! Sapos yu laikim bai God i opim ai bilong yu, orait yu mas askim strong long God, prea long En na tingting strong long En long biknait na tok:

O Bikpela. Mi bin tanim pes bilong mi i go long kingdom bilong Yu, em i wanpela tasol. Na mi stap insait tru long solwara bilong marimari bilong Yu. O Bikpela. Givim lait long ai bilong mi taim mi lukim ol lait bilong Yu Yet long dispela nait, em i tudak tru. Na amamasim bel bilong mi wantaim wain bilong bikpela laik long Yu long dispela taim i gutpela olgeta. O Bikpela. Helpim mi long harim singaut bilong Yu. Na opim ol dua bilong Heven bilong Yu long pes bilong mi, inap mi ken lukim lait bilong glori bilong Yu. Inap naispela bilong Yu i ken pulim mi long kam long Yu.

Tru tumas. Yu Givim Planti Ol Samting. Yu Save Sori Long Olgeta Man. Yu Pogivim Ol Rong.

O seeker of Truth! If thou desirest that God may open thine eye, thou must supplicate unto God, pray to and commune with Him at midnight, saying:

O Lord, I have turned my face unto The kingdom of oneness and am immersed in the sea of Thy mercy. O Lord, enlighten my sight by beholding Thy lights in this dark night, and make me happy by the wine of Thy love in this wonderful age. O Lord, make

me hear Thy call, and open before my face the doors of Thy heaven, so that I may see the light of Thy glory and become attracted to Thy beauty.

Verily, Thou art the Giver, the Generous, the Merciful, the Forgiving.

Also in: gil, gu, hi, hr, hy, hy, hz, id, ja, ja, kn, ko, ko, ko, ky, lo, ml, ms, no, ru, sk, sm, sm, sm, sq, ta, te, tet, th, tvl, tvl, uk, vi, zh-Hans, zh-Hant, zh-Hant

AB07158

MARRIAGE

Man na meri, taim tupela i laik marit, wan wan i mas autim Tok Promis bilong Marit long ai bilong tupela pesman, husat Spiritual Asembli bilong Ples i bin makim. Bahá'íullÆh i bin raitim dispela Tok Promis bilong Marit insait long Buk i Holi Tru, em Kitab-i-Aqdas, olsem:

"Tru tumas, bai mipela olgeta i bihainim Laik bilong God."

The pledge of marriage, the verse to be spoken individually by the bride and the bridegroom in the presence of at least two witnesses acceptable to the Spiritual Assembly is written in the Most Holy Book, the Kitab-i-Aqdas, as follows:

"We will all, verily, abide by the Will of God."

Also in: bs, ca, ch, de, el, en, eo, es, et, fo, fr, fy, gil, gil, ha, ha, hi, hr, hu, hy, iba, iba, id, is, it, kgf, ksd, ky, ky, lb, lv, med, med, mh, ml, mn, mn, mr, ms, ms, naq, ne, ne, nl, no, pl, pt, ro, sk, sk, sm, sne, sne, sq, sv, sw, ta, tet, tl, tvl, uk, vi, zh-Hant

AB08489

TRAVEL

O God bilong mi. Marimari bilong Yu i bin kirapim mi long dispela moning. Na taim mi lusim haus mi bilip tru olsem, Yu Yet bai Yu sambai long mi. Na mi putim laip bilong mi long han bilong Yu. Olsem na inap Yu salim blesing bilong Yu i kam daun long mi. Dispela blesing i kam long heven bilong marimari bilong Yu. Yu bin helpim mi long kirap na raun na Yu save lukautim mi. Oltaim mi save sutim tingting bilong mi i go long Yu tasol. Olsem na long wankain pasin helpim mi long raun na kambek gen long haus bilong mi.

I no gat narapela God. Yu Wanpela tasol i stap. I No Gat Narapela Olsem Yu. Yu Gat Olgeta Save. Yu Save Olgeta.

I have risen this morning by Thy grace, O my God, and left my home trusting wholly in Thee, and committing myself to Thy care. Send down, then, upon me, out of the heaven of Thy mercy, a blessing from Thy side, and enable me to return home in safety even as Thou didst enable me to set out under Thy protection with my thoughts fixed steadfastly upon Thee.

There is none other God but Thee, the One, the Incomparable, the All-Knowing, the All-Wise.

Also in: ceb, en, en, ha, iba, iba, ja, ja, ja, kgf, ko, mi, mn, mn, mn, ms, ny, sq, sr, sr, sw, th, tk, tvl, tvl, uk, ur, vi, zh-Hans, zh-Hans, zh-Hans

AB09040

CHILDREN

O Bikpela bilong mi! O Bikpela bilong mi!

Mi yangpela pikinini yet na mi no gat planti krismas. Inap Yu givim kaikai long mi, em kaikai i kam long gutpela marimari bilong Yu. Inap Yu lainim mi wantaim lav bilong Yu inap long mi ken kamap gut. Inap Yu givim skul long mi, we dispela skul i kam long rot Yu Yet i soim long mi. Na inap Yu helpim mi long kamap strong taim mi stap aninit long marimari bilong Yu. Inap yu helpim mi long lusim tudak. Yes, inap Yu mekim mi kamap olsem wanpela lait i lait olgeta. Inap Yu helpim mi long pinis long sori nau. Mekim mi kamap olsem wanpela ros plaua i bilasim gaden bilong Yu. Larim mi kamap olsem wanpela wokman long dua bilong Yu. Na givim gutpela pasin na sindaun long mi. Yes, em dispela pasin na sindaun we ol manmeri husat i gat stretpela pasin i kisim. Inap Yu mekim mi kamap olsem gutpela presen i ken helpim ol manmeri long graun. Na bilasim het bilong mi wantaim hat king bilong laip i stap oltaim oltaim.

O my Lord! O my Lord! I am a child of tender years. Nourish me from the breast of Thy mercy, train me in the bosom of Thy love, educate me in the school of Thy guidance and develop me under the shadow of Thy bounty! Deliver me from darkness, make me a brilliant light; free me from unhappiness, make me a flower of the rose-garden; suffer me to become the servant of Thy Threshold and confer upon me the disposition and nature of the righteous ones; make me a cause of bounty to the human world and crown my head with the diadem of eternal life! Verily, Thou art the Powerful, the Mighty, the Seer, the Hearer!

Also in: af, az, bg, bi, bs, ca, cy, da, de, dgz, el, en, eo, es, et, eu, fa, fa, fo, ht, hu, hy, id, ik, is, it, ja, ko, ko, lb, lv, meu, mg, ml, ms, ne, nl, no, ny, pl, pt, ru, sk, sl, sm, sq, sv, ta, tet, th, tl, uk, zh-Hant, zh-Hant

AB10275

ASSISTANCE

O Bikpela bilong mi! Mekim Naispela bilong Yu i stap olsem kaikai bilong mi. Na sapos Yu stap klostu long mi, orait dispela samting i mas olsem dring bilong mi. Inap bai mi wetim ol gutpela samting i kamap sapos Yu save amamas long mi. Na wok bilong mi em i mas long litimapim nem bilong Yu. Na sapos mi tingim Yu dispela tingting i mas kamap olsem poroman bilong mi. Inap pawa bilong Yu i ken lukautim mi na ples bilong Yu i kamap olsem ples bilong mi. Haus bilong mi i mas i stap olsem dispela ples holi we i no gat sampela ol man husat i no bilip long yu.

Tru tumas. Yu Gat Olgeta Strong. Glori Bilong Yu I Gutpela Olgeta. Pawa Bilong Yu I Bikpela Tru.

O my Lord! Make Thy beauty to be my food, and Thy presence my drink, and Thy pleasure my hope, and praise of Thee my action, and remembrance of Thee my companion, and the power of Thy sovereignty my succorer, and Thy habitation my home, and my dwelling-place the seat Thou hast sanctified from the limitations

imposed upon them who are shut out as by a veil from Thee.

Thou art, verily, the Almighty, the All-Glorious, the Most Powerful.

Also in: af, az, bg, ca, cnr, da, de, el, en, es, eu, fi, fr, gil, hr, hu, hy, id, is, it, ja, kl, ky, lb, lv, mg, ml, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sne, ta, tl, tvl

AB10703RAD

YOUTH

PRAYER FOR YOUTH (FEAST OF ASMA, 20 AUGUST 2000)

O Bikpela! Mekim dispela yangpela i pulap long lait, na givim blesing bilong Yu long dispela tarangu. Givim bikpela save long em, givim bikpela strong moa long em long stat bilong wan wan de na lukautim em gut tru long gutpela ples bilong Yu. Inap em i no ken mekim rong. Inap em i makim laip bilong en yet long wokim wok bilong Lotu. Inap em i ken soim rot long ol man i paul nabaut na helpim ol man i save lusim tingting long Yu. Inap em i ken helpim ol man i stap olsem kalabusman na kirapim tingting bilong ol man. Inap olgeta manmeri i ken kisim blesing i save pundaun taim ol i tingim Yu na litimapim Nem bilong Yu. Yu gat Strong na Pawa.

Also in: am, az, be, bg, bi, bs, ca, ch, co, cy, da, de, diu, el, en, et, fa, fr, ha, ha, hr, hu, hz, iba, id, is, it, kgf, kj, kn, lb, lg, meu, mg, ml, mt, naq, nl, pap, pl, pt, ro, ru, sk, sm, st, ta, tet, tl, tvl, vi

AB11281

ASSISTANCE

O Bikpela bilong mi! O Bikpela bilong mi! Dispela man i wanpela lam i save kisim lait long paia bilong lav bilong Yu. Em i paia long lait i save kamap insait long diwai bilong marimari bilong Yu. O Bikpela bilong mi! Dispela paia em paia i bin lait long Sainai bilong Mausman bilong Yu. Inap bai Yu mekim lait na hat na paia bilong dispela man i kamap bikpela moa. Tru tumas. Yu Strongim Olgeta Man. Yu Save Helpim Olgeta. Yu Gat Pawa. Yu Givim Planti Samting. Yu Laikim Tru Ol Manmeri.

O my Lord! O my Lord! This is a lamp lighted by the fire of Thy love and ablaze with the flame which is ignited in the tree of Thy mercy. O my Lord! Increase his enkindlement, heat and flame, with the fire which is kindled in the Sinai of Thy Manifestation. Verily, Thou art the Confirmer, the Assister, the Powerful, the Generous, the Loving!

Also in: af, az, bg, bs, ca, da, de, el, en, es, fr, ht, is, it, ja, kn, lb, lv, mg, mi, mn, ms, ms, mt, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, sm, tl, tvl, zh-Hans, zh-Hant

AB12745

CHILDREN

O Bikpela, Yu Naispela Olgeta! Inap Yu mekim dispela liklik wokmeri bilong Yu i kamap amamas na pulap long marimari bilong Yu. Inap Yu mekim em i kisim bikpela lav long dua bilong Yu. Yu wanpela tasol. Na inap Yu helpim em long dring gut tru long kap bilong lav bilong Yu. Olsem na bai em i ken pulap long bikpela amamas tru. Bai em inap long givimaut naispela smel i swit tru. Yu Strong na Yu Gat Pawa. Yu Save

Long Olgeta Samting. Na Yu Gat Olgeta Save na Yu Save Lukim Olgeta Samting.
O Thou most glorious Lord! Make this little maidservant of Thine blessed and happy; cause her to be cherished at the threshold of Thy oneness and let her drink deep from the cup of Thy love so that she may be filled with rapture and ecstasy and diffuse sweet-scented fragrance. Thou art the Mighty and the Powerful, and Thou art the All-Knowing, the All-Seeing.

ABU0070GAT
MEETINGS

O God bilong marimari! Yu gat strong na pawa. Na Yu olsem naispela Papa! Ol dispela wokman i bung wantaim na tanim pes i go long Yu. Ol i askim strong long dua bilong Yu. Ol i laik kisim ol blesing i save kam long Yu oltaim long strongim ol. Ol i gat wanpela bikpela laik tasol, em long amamasim Yu. Ol i laik wokim wanpela samting tasol, em long kamap wokman bilong olgeta manmeri long graun.

O God! Mekim olsem bai dispela kibung i pulap long lait. Mekim olsem bai lewa bilong ol dispela manmeri i pulap long marimari. Karamapim ol wantaim blesing bilong Spirit Holi. Givim pawa bilong heven long ol. Blesim tingting bilong ol, inap bai ol i gat tingting i kam long heven tasol. Strongim ol long stap tru, inap bai ol i bihainim daunpasin na wok sori na tanim i go long Kingdom bilong Yu. Inap bai ol i wok long helpim olgeta manmeri long dispela graun. Inap olgeta wan wan i ken kamap olsem wanpela kandel i givim bikpela lait. Inap olgeta wan wan i ken kamap olsem sta i pulap long lait. Inap olgeta wan wan i gat naispela kala na naispela smel long Kingdom bilong God.

O naispela Papa! Givim blesing bilong Yu. No ken tingting long ol rong bilong mipela. Lukautim mipela. No ken tingim ol sin bilong mipela. Sori long mipela na oraitim ol sik bilong mipela. Mipela i no gat strong, tasol Yu strong tru. Mipela i rabis pinis, tasol Yu holim olgeta samting. Mipela i gat sik, tasol Yu olsem Dokta. Mipela i sot long planti samting, tasol Yu save givim olgeta samting.

O God! Lukautim mipela long laik bilong Yu. Yu Gat Pawa. Yu Save Givim Olgeta Samting. Yu Save Helpim Olgeta.

O Thou merciful God! O Thou Who art mighty and powerful! O Thou most kind Father! These servants have gathered together, turning to Thee, supplicating Thy threshold, desiring Thine endless bounties from Thy great assurance. They have no purpose save Thy good pleasure. They have no intention save service to the world of humanity.

O God! Make this assemblage radiant. Make the hearts merciful. Confer the bounties of the Holy Spirit. Endow them with a power from heaven. Bless them with heavenly minds. Increase their sincerity, so that with all humility and contrition they may turn to Thy kingdom and be occupied with service to the world of humanity. May each one

become a radiant candle. May each one become a brilliant star. May each one become beautiful in color and redolent of fragrance in the Kingdom of God.

O kind Father! Confer Thy blessings. Consider not our shortcomings. Shelter us under Thy protection. Remember not our sins. Heal us with Thy mercy. We are weak; Thou art mighty. We are poor; Thou art rich. We are sick; Thou art the Physician. We are needy; Thou art most generous.

O God! Endow us with Thy providence. Thou art the Powerful. Thou art the Giver. Thou art the Beneficent.

Also in: af, ar, az, bg, bs, ca, de, el, en, eo, fr, gil, gil, gu, gu, hu, hy, hy, iba, is, it, kn, ky, ky, lv, mg, mn, mn, mr, ne, ne, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sm, sne, ta, tl, tvl

ABU0129EDU
CHILDREN

O God! Skulim ol dispela pikinini. Ol dispela pikinini em ol kru long gaden diwai bilong Yu, ol plaua long ples kunai bilong Yu na ol ros long gaden bilas bilong Yu. Inap ren bilong Yu i pundaun long ol. Inap San bilong Trupela Ples bilong Yu i lait long ol wantaim lav bilong Yu. Inap ol i kisim gutpela win bilong Yu, bai ol i skul gut, gro gut, na kamap gut olgeta. Bai ol i naispela tumas i stap. Yu Save Givim Olgeta Samting. Yu Save Sori Long Olgeta Man.

O God! Educate these children. These children are the plants of Thine orchard, the flowers of Thy meadow, the roses of Thy garden. Let Thy rain fall upon them; let the Sun of Reality shine upon them with Thy love. Let Thy breeze refresh them in order that they may be trained, grow and develop and appear in the utmost beauty. Thou art the Giver! Thou art the Compassionate!

Also in: af, az, bg, bi, bs, ceb, ch, cnr, co, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fo, fr, gil, haw, ht, hu, hy, hz, is, it, kj, kl, kn, ky, lg, lv, mg, mh, mn, mn, mr, nal, nl, no, pap, pl, pt, ro, se, sk, sm, sq, st, sv, ta, te, tet, tl, uk, zh-Hant

ABU0137
UNITY

O gutpela Papa! Yu bin mekim kamap olgeta manmeri long wanpela papa na wanpela mama tasol. Yu bin tokaut olsem olgeta i mas i stap insait long wanpela haus tasol. Long ai bilong Yu, olgeta man i wokman bilong Yu na Yu lukautim olgeta insait long Haus Holi bilong Yu. Olgeta i bung wantaim long Tebol bilong Blesing bilong Yu. Olgeta i kisim lait long lait bilong Marimari bilong Yu.

O God! Yu save soim gutpela pasin long olgeta. Yu save givim olgeta samting long olgeta. Yu save givim haus long olgeta. Yu save givim laip long olgeta. Long wan wan man Yu bin givim ol gutpela save. Olgeta i stap insait long Solwara bilong Marimari bilong Yu.

O gutpela Papa! Bungim olgeta wantaim. Helpim ol kain kain lotu long sindaun gut wantaim. Helpim ol kantri long kamap olsem wanpela kantri, inap ol i ken luksave olsem olgeta lain manmeri i stap olsem wanpela lain tasol. Inap bai ol i ken luksave

olsem, olgeta hap graun i

olsem wanpela ples tasol. I gutpela sapos olgeta manmeri i sindaun gut wantaim na ol i bel isi tru.

O God! Apim dispela plak i tokaut olsem, olgeta manmeri i wankain tasol.

O God! Mekim Taim bilong Bikpela Bel Isi i kamap.

O God! Mekim bel bilong olgeta i stap wanbel tru.

O gutpela Papa, God! Amamasim bel bilong mipela long naispela smel bilong lav bilong Yu. Givim lait bilong Yu long ai bilong mipela bilong stiaim mipela. Amamasim yau bilong mipela long naispela nek bilong Toktok bilong Yu. Na bungim mipela olgeta insait long Strongpela Haus We Yu Save Lukautim Mipela.

Yu Strong na Yu Gat Pawa. Yu Save Pogivim Ol Rong. Na Yu save pasim ai bilong Yu, bai Yu no nap lukim ol rong bilong olgeta manmeri long graun.

‘Abdu l-Bahá’í

O Thou kind Lord! Thou hast created all humanity from the same stock. Thou hast decreed that all shall belong to the same household. In Thy Holy Presence they are all Thy servants, and all mankind are sheltered beneath Thy Tabernacle; all have gathered together at Thy Table of Bounty; all are illumined through the light of Thy Providence.

O God! Thou art kind to all, Thou hast provided for all, dost shelter all, conferrest life upon all. Thou hast endowed each and all with talents and faculties, and all are submerged in the Ocean of Thy Mercy.

O Thou kind Lord! Unite all. Let the religions agree and make the nations one, so that they may see each other as one family and the whole earth as one home. May they all live together in perfect harmony.

O God! Raise aloft the banner of the oneness of mankind.

O God! Establish the Most Great Peace.

Cement Thou, O God, the hearts together.

O Thou kind Father, God! Gladden our hearts through the fragrance of Thy love.

Brighten our eyes through the Light of Thy Guidance. Delight our ears with the melody of Thy Word, and shelter us all in the Stronghold of Thy Providence.

Thou art the Mighty and Powerful, Thou art the Forgiving and Thou art the One Who overlooketh the shortcomings of all mankind.

Also in: fj, hi, hy, iba, ja, ja, kn, ko, ko, lb, lo, ru, sq, sr, ta, tet, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hant

ABU0188

MEETINGS

O God bilong mi! O God bilong mi! Tru tumas. Ol dispela wokman i tanim i go long Yu na ol i askim strong long kingdom bilong marimari bilong Yu. Tru tumas. Pasin holi

bilang Yu i wok long pulim ol i kam long Yu na ol i pulap long lait i kam long paia bilang bikpela laik long Yu. Ol i painim blesing i kam long naispela kingdom bilang Yu na ol i gat bikpela laik long kamap long hap bilang heven bilang Yu. Tru tumas, ol i gat bikpela laik long lukim blesing bilang Yu i pundaun long ol. Na ol i laikim bai lait bilang San bilang Trupela Laip i lait long ol. O Bikpela! Mekim olsem bai ol i kamap olsem ol lam i pulap long lait. Inap bai ol i kamap mak bilang marimari. Inap bai ol i kamap olsem ol diwai i karim planti kaikai. Inap bai ol i lait olsem ol sta. Inap bai ol kirap long wokim wok bilang Yu na holimpas long rop bilang bikpela laik long Yu na painim ol lait i kam long blesing bilang Yu. O Bikpela! Mekim olsem bai ol i kamap olsem ol mak bilang soim rot na soimaut ol pasin bilang kingdom bilang Yu. Dispela kingdom i stap oltaim. Inap bai ol i kamap olsem solwara bilang marimari bilang Yu i bruk. Inap bai ol i kamap olsem glas bilang lukim lait bilang bikpela bilang Yu. Tru tumas. Yu Givim Planti Samting. Tru tumas. Yu Save Sori Long Olgeta Man. Tru tumas. Yu Gat Bikpela Namba na Olgeta Man I Laikim Yu Tru. 'Abdu'l-Bahá'í

O my God! O my God! Verily, these servants are turning to Thee, supplicating Thy kingdom of mercy. Verily, they are attracted by Thy holiness and set aglow with the fire of Thy love, seeking confirmation from Thy wondrous kingdom, and hoping for attainment in Thy heavenly realm. Verily, they long for the descent of Thy bestowal, desiring illumination from the Sun of Reality. O Lord! Make them radiant lamps, merciful signs, fruitful trees and shining stars. May they come forth in Thy service and be connected with Thee by the bonds and ties of Thy love, longing for the lights of Thy favor. O Lord! Make them signs of guidance, standards of Thine immortal kingdom, waves of the sea of Thy mercy, mirrors of the light of Thy majesty. Verily, Thou art the Generous. Verily, Thou art the Merciful. Verily, Thou art the Precious, the Beloved.

Also in: da, el, fo, hy, ja, kl, kn, mt, uk, zh-Hans, zh-Hans, zh-Hant

BB00015

PRAISE OF GOD

Tok olsem: God i save inapim olgeta samting na Em i winim olgeta samting. Na i no gat wanpela samting long heven o daunbilo long graun i save inapim olsem. Nogat. God tasol. Tru tumas. God Yet I Gat Save, Em I Givim Laip, Em I Strong Olgeta. Say: God sufficeth all things above all things. And nothing in the heavens or in the earth but God sufficeth. Verily, He is in Himself the Knower, the Sustainer, the Omnipotent. BÆb

Also in: cs, hy, ja, med, mn, ms, sm, ta, th, uk, zh-Hans, zh-Hant

BB00554

STEADFASTNESS

O Bikpela, God bilang mi! Helpim ol pipel husat Yu laikim tru, inap bai ol i stap strong insait long Lotu bilang Yu, na wokabaut long rot bilang Yu, na bihainim tru Lotu bilang

Yu. Inap Yu marimari long ol, bai ol i ken i stap strong, taim laik nogut bilong ol yet i birua wantaim ol. Olsem na bai ol inap long bihainim lait bilong rot bilong God.

Yu Gat Pawa. Yu Marimari Long Olgeta. Yu Inapim Yu Yet. Yu Givim Gutpela Presen. Yu Save Sori Long Olgeta. Yu Gat Olgeta Strong. Yu Save Blesim Oltaim.

O Lord my God! Assist Thy loved ones to be firm in Thy Faith, to walk in Thy ways, to be steadfast in Thy Cause. Give them Thy grace to withstand the onslaught of self and passion, to follow the light of divine guidance. Thou art the Powerful, the Gracious, the Self-Subsisting, the Bestower, the Compassionate, the Almighty, the All-Bountiful.

Also in: af, bg, ca, de, el, en, es, et, gil, gil, ht, iba, is, ky, ky, lb, med, ml, mn, ms, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, ta, ta, ta, tk, tl, tvl, uk

BB00623

TESTS AND DIFFICULTIES

Is there any Remover of difficulties save God? Say: Praised be God! He is God! All are His servants and all abide by His bidding!

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tvl, uk, wam, zh-Hans

BH00009SER

NIGHT

O God bilong mi! Yu Papa bilong mi na mi laikim tumas Yu. Dispela wokman bilong Yu i laik slip long ples we sori bilong Yu i save karamapim em. Na em i askim Yu long was gut long em na lukautim em taim em i slip long ples bilong marimari bilong Yu.

O Bikipela bilong mi. Ai bilong Yu i no save slip. Olsem na mi askim Yu long lukautim gut ai bilong mi bai mi no nap long lukim arapela samting. Bai mi lukim Yu tasol. Strongim ai bilong mi long luksave long ol mak bilong Yu tasol na luksave long Tulait bilong Tokaut bilong Yu. Ol mak bilong pawa bilong Yu i bin mekim ol pawa bilong graun i guria.

I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Yu Gat Olgeta Strong na Yu Bosim Olgeta Samting. I no gat wanpela samting i ken pasim Yu.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, haw, hr, ht, hu, is, it, kj, kl, kn, ky, lt, lv, med, mg, mn, naq, naq, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sq, sv, ta, tl, tvl, ur

BH00009SHE

MORNING

O God bilong mi! Mi kirap nau na mi stap gut insait long gutpela haus bilong Yu. Husat man i laik painim dispela haus, em i mas i stap insait long Gutpela Ples bilong Yu. Em Gutpela Ples we Yu ken was long em na em Strongpela Haus, we Yu ken lukautim em. O Papa bilong mi! Sutim bikipela lait bilong Tulait bilong Tokaut bilong Yu i go long spirit bilong mi, wankain olsem Yu bin sutim dispela gutpela lait bilong moning i go long bodi bilong mi. Yes, dispela lait i presen i kam long Yu.

I have wakened in Thy shelter, O my God, and it becometh him that seeketh that shelter to abide within the Sanctuary of Thy protection and the Stronghold of Thy defense. Illumine my inner being, O my Lord, with the splendors of the Day-Spring of Thy Revelation, even as Thou didst illumine my outer being with the morning light of Thy favor.

Also in: af, ar, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, fi, fr, fy, gil, gl, hr, ht, hu, hz, id, ik, is, kj, kl, kl, kn, ky, lb, lg, mg, ml, mt, naq, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, ru, se, sk, sne, sq, srn, st, sv, sw, tl, tvl, vi

BH00223

Ḥuqúqu'lláh

Litimapim Nem bilong Yu, O Papa bilong olgeta samting. Olgeta samting i mas tanim i go long Yu. Maus wantaim spirit bilong mi i tokaut olsem, Yu bin kamap ples klia, Yu bin soimaut ol mak bilong Yu, na Yu bin telimautim ol tok bilong Yu. Mi tokaut tu olsem, Yu tasol inap long inapim Yu Yet. Yu stap holi na antap long olgeta samting long graun. Glori bilong Lotu bilong Yu i antap tumas na pawa bilong Toktok bilong Yu i bikpela tru. Olsem na mi askim strong long Yu long givim blesing i go long husat man i gat laik long givim ol samting Yu bin askim long en long Buk bilong Yu na givim blesing long husat man i gat laik long bihainim ol lo, inap gutpela smel bilong amamas bilong Yu i ken kamap long en. Tru tumas, Yu Gat Olgeta Stong, Yu Save Marimari Olgeta, Yu Save Pogivim Olgeta Rong, Yu Save Givim Olgeta Samting.

Magnified art Thou, O Lord of the entire creation, the One unto Whom all things must turn. With my inner and outer tongues I bear witness that Thou hast manifested and revealed Thyself, sent down Thy signs and proclaimed Thy testimonies. I testify to Thy self-sufficiency from aught else except Thee, and Thy sanctity above all earthly things. I entreat Thee by the transcendent glory of Thy Cause and the supreme potency of Thy Word to grant confirmation unto him who desireth to offer what Thou hast prescribed unto him in Thy Book and to observe that which will shed forth the fragrance of Thine acceptance. Verily Thou art the Almighty, the All-Gracious, the All-Forgiving, the All-Generous.

Also in: az, az, de, ja, pt, th

BH00751

NIGHT

O my God, my Master, the Goal of my desire! This, Thy servant, seeketh to sleep in the shelter of Thy mercy, and to repose beneath the canopy of Thy grace, imploring Thy care and Thy protection.

I beg of Thee, O my Lord, by Thine eye that sleepeth not, to guard mine eyes from beholding aught beside Thee. Strengthen, then, their vision that they may discern Thy signs, and behold the Horizon of Thy Revelation. Thou art He before the revelations of Whose omnipotence the quintessence of power hath trembled.

No God is there but Thee, the Almighty, the All-Subduing, the Unconditioned.

Also in: lb, uk

BH01071

THE FAST

Litimapim Nem bilong Yu, O Bikpela, God bilong mi! Mi askim strong long dispela Tokaut, em tokaut i bin mekim tudak i kamap lait. Na em i bin mekim Haus Lotu i kamap, na em i bin raitim Pas Holi, na em i bin mekim Tok Holi i kamap ples klia. Olsem na mi askim strong long en long salim ol gutpela samting i kam daun long mi wantaim ol lain husat i stap wantaim mi. Em ol dispela gutpela samting i ken helpim mipela long flai antap long heven bilong bikpela glori bilong Yu, bai ol dispela gutpela samting i ken rausim mak bilong ol kain kain wari tingting o tubel long bel bilong mipela. Ol dispela kain tingting nogut i bin pasim ol man, husat i save tubel, long kam kamap long tempel bilong wanbel bilong Yu.

O Bikpela bilong mi! Mi wanpela mi bin holimpas long rop bilong gutpela lav bilong Yu na mi holimpas long arere bilong klos bilong marimari wantaim blesing bilong Yu. Inap bai Yu makim ol gutpela samting bilong dispela graun wantaim ol gutpela samting bilong laip bihain i kam long mi wantaim ol lain bilong mi, husat mi laikim tru. Givim dispela Presen i Stap Hait long ol, em dispela Presen Yu bin makim long ol lain, husat i gat bikpela namba tru long ai bilong Yu. Yes, ol dispela lain i winim ol arapela samting Yu bin mekim kamap long graun.

O Bikpela bilong mi! Long ol dispela de Yu bin givim dispela lo bilong Lusim Kaikai long ol wokman bilong Yu. Amamas i go long husat man i laikim Yu tru, olsem na em i bihainim tru dispela lo na em i lusim tingting olgeta long ol arapela samting long graun. Em i tingim Yu tasol. O Bikpela bilong mi! Helpim mi na helpim ol dispela lain long harim tok bilong Yu na bihainim ol lo bilong Yu. Tru tumas. Yu gat pawa inap long wokim ol wanem samting Yu Yet Yu gat laik long wokim.

I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Yu Gat Olgeta Save. Yu Save Olgeta. Litimapim Nem bilong God, Em Papa bilong olgeta hap long graun na olgeta hap long heven.

Praise be to Thee, O Lord my God! I beseech Thee by this Revelation whereby darkness hath been turned into light, through which the Frequented Fane hath been built, and the Written Tablet revealed, and the Outspread Roll uncovered, to send down upon me and upon them who are in my company that which will enable us to soar into the heavens of Thy transcendent glory, and will wash us from the stain of such doubts as have hindered the suspicious from entering into the tabernacle of Thy unity.

I am the one, O my Lord, who hath held fast the cord of Thy loving-kindness, and clung to the hem of Thy mercy and favors. Do Thou ordain for me and for my loved ones the good this world and of the world to come. Supply them then with the Hidden Gift

Thou didst ordain for the choicest among Thy creatures.

These are, O my Lord, the days in which Thou hast bidden Thy servants to observe the fast. Blessed is he that observeth the fast wholly for Thy sake and with absolute detachment from all things except Thee. Assist me and assist them, O my Lord, to obey Thee and to keep Thy precepts. Thou, verily, hast power to do what Thou choosest. There is no God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise. All praise be to God, the Lord of all worlds.

Also in: fi, ht, ja, kgf, ms, sr, ta, ta, th, th, tvl, uk

BH01096

FAMILY

O God bilong mi! Inap Yu salim traipela blesing na gutpela presen bilong Yu i kam daun long ol haus bilong ol manmeri husat i kam insait long Lotu bilong Yu. Dispela samting em mak bilong marimari na gutpela lav i kam long Yu.

O my God! Let the outpourings of Thy bounty and blessings descend upon homes whose inmates have embraced Thy Faith, as a token of Thy grace and as a mark of loving-kindness from Thy presence.

Also in: kgf

BH01352

UNITY

Plis God, inap Yu karamapim olgeta hap graun wantaim lait bilong bung wantaim. Na putim wanpela mak olsem, em "dispela Kingdom em Kingdom bilong God" i stap long poret bilong ol lain manmeri long dispela graun.

God grant that the light of unity may envelop the whole earth, and that the seal, "the Kingdom is God's", may be stamped upon the brow of all its peoples.

Also in: bi, bn, ch, cy, diu, diu, en, hi, hz, hz, kj, kn, ko, ml, ms, ne, sq, sq, sr, sw

BH02023

THANKS TO GOD

O God bilong mi. Mi laikim tumas yu. Yu King bilong mi. Mi gat bikpela laik long stap wantaim

Yu. Maus bilong mi i no nap long tokaut long tenkyu bilong mi long Yu. Mi no bin harim tok bilong Yu, tasol Yu bin kirapim mi. Mi bin tanim baksait long Yu, tasol Yu bin marimari long mi na Yu bin helpim mi long tanim i kam bek gen long Yu. Mi bin stap olsem wanpela daiman, tasol Yu bin kirapim mi wantaim wara bilong laip. Mi bin lusim strong bilong mi, tasol toktok bilong Yu i bin givim laip long mi gen. Yes, dispela toktok bilong Yu i olsem wara bilong heven. Ol dispela toktok i kamaut long Ing na Pen bilong Yu. Na Yu Save Marimari long Olgeta Man.

O Laik bilong God!. Blesing bilong Yu i bin mekim kamap olgeta samting long graun. Inap Yu no ken pasim ol dispela samting long kisim ol wara bilong gutpela presen

bilang Yu. Na inap Yu no ken pasim ol dispela samting long kamap long solwara bilang marimari bilang Yu. Mi askim strong long Yu long helpim mi na sambai long mi long olgeta taim na long taim we kain kain hevi i kamap. Na mi laik kisim ol blesing i kam long heven bilang marimari bilang Yu. Ol dispela blesing bilang Yu i bin stap bipo bipo tru. Tru tumas. Yu Papa bilang ol gutpela samting na Yu King bilang kingdom bilang oltaim.

My God, my Adored One, my King, my Desire! What tongue can voice my thanks to Thee? I was heedless, Thou didst awaken me. I had turned back from Thee, Thou didst graciously aid me to turn toward Thee. I was as one dead, Thou didst quicken me with the water of life. I was withered, Thou didst revive me with the heavenly stream of Thine utterance which hath flowed forth from the Pen of the All-Merciful.

O Divine Providence! All existence is begotten by Thy bounty; deprive it not of the waters of Thy generosity, neither do Thou withhold it from the ocean of Thy mercy. I beseech Thee to aid and assist me at all times and under all conditions, and seek from the heaven of Thy grace Thine ancient favour. Thou art, in truth, the Lord of bounty, and the Sovereign of the kingdom of eternity.

Also in: am, az, id, ja, ky, ms, no, ny, sk, th, tvl, uk, zh-Hant

BH02307

TABLET OF VISITATION

TABLET OF VISITATION

Ol Bahá'í i save kolim dispela prea long Ples Matmat bilang Bahá'íullÆh o long Ples Matmat bilang BÆb long Israel. Na tu ol Bahá'í i save kolim dispela prea long taim bilang makim Taim Bahá'íullÆh i Dai Pinis o Taim Bab i Dai Pinis.

Tok amamas i bin kamap long Yu Yet na Yu Bikpela Olgeta. Glori i bin lait i kam long Naispela bilang Yu, em naispela i pulap long lait. Dispela tok amamas wantaim dispela glori i mas i kam bek na stap oltaim long Yu. Yu mekim mak bilang Bikpela Olgeta i kamap ples klia. Yu King bilang Oltaim. Yu Papa bilang olgeta, husat i stap long heven wantaim dispela graun! Mi tokaut olsem, long Yu bin mekim kamap ples klia ol pasin bilang God. Em i gutpela tru, Em i Papa bilang olgeta samting, Em i gat pawa, Em i bikpela olgeta. Na tu Yu bin wokim olsem, inap ol San bilang bikpela lait bilang bipo bipo tru i ken givim lait bilang ol i go long heven bilang strongpela tok bilang Yu. Yu bin mekim olsem, inap Naispela bilang God, em Husat yumi no nap lukim, em i lait antap long olgeta samting long graun. Na tu mi tokaut olsem, taim Ing na Pen bilang Yu i bin stat long rait tasol, orait, olgeta samting i bin harim tok bilang Yu long "kirap". Na Yu bin mekim kamap ples klia olgeta Tok Hait bilang God. Ing na Pen bilang Yu i bin mekim kamap olgeta samting i stap long graun. Olsem na olgeta Tokaut bilang bipo i bin kam daun long Ing na Pen bilang Yu.

Mi tokaut tu olsem, taim mi lukim Naispela bilang Yu i olsem Naispela bilang God,

Husat mi adorim tru, i kamap ples klia. Na taim mi lukim pes bilong Yu i olsem mi lukim pes bilong God. Husat mi laikim tru, i lait i kam. Wanpela hap tok bilong Yu tasol, em inap long skelim olgeta samting long graun. Olsem na Yu bin makim ol lain, husat i laikim tumas Yu, long go antap tru long ples bilong glori na ol lain, husat i bin tanim baksait long God, long pundaun long ples i daunbilo tru.

Mi tokaut olsem: Sapos man i gat save long Yu i olsem em i save long God. Na sapos man i bin go na sanap long pes bilong Yu i olsem em i bin go sanap long pes bilong God. Olsem na bikpela blesing i go long husat man i bin bilip long Yu na ol mak bilong Yu na husat i bin brukim skru bilong en long gutpela pasin tru bilong Yu. Bikpela ona i go long husat man i bin lukim pes bilong Yu na husat i bin winim amamas bilong Laik bilong Yu. Bikpela ona i go long husat man i bin raunim Yu na sanap long pes bilong sia king bilong Yu. Sori tumas long husat man i no bin bihainim tok bilong Yu na husat i bin givim baksait long Yu na ol mak bilong Yu. Sori tumas long husat man i no bilip long gutpela pasin tru bilong Yu, olsem na em i bin kirap long agensim Yu na hambak pasin bilong en i bin kamap bikpela tumas long pes bilong Yu. Em i bin sakim tok bilong Yu na em i bin ranawe long ol lo bilong Yu. Em i no bilip olsem Yu stap antap long olgeta samting. Kain man olsem God i skelim wantaim ol lain husat i no bilip long God. Ol pinga bilong laik bilong Yu i bin raitim nem bilong ol dispela kain lain insait long ol Pas Holi bilong Yu.

O God bilong mi, mi laikim tumas Yu! Mekim naispela win holi bilong ol blesing bilong Yu i kirap long han sut bilong marimari na gutpela lav bilong Yu. Inap bai dispela win i kamap long mi na helpim mi long lusim tingting long mi yet na ol samting bilong graun. Inap bai mi kamap long ples i stap klostu long Yu na sanap long pes bilong Yu. Pawa bilong Yu, em inap long wokim olgeta samting long laik bilong Yu. Tru tumas, Yu bin stap antap tru long olgeta samting.

Pasin bilong tingim God na litimapim Nem bilong En, wantaim glori bilong God na bikpela lait bilong En, ol dispela samting i mas i stap long Yu. Yu olsem Naispela bilong En! Mi tokaut olsem, ai bilong olgeta samting i stap long graun i no bin lukim wanpela tarangu i bin gat bikpela hevi moa long Yu. Long olgeta de bilong laip bilong Yu i olsem Yu bin stap insait long solwara bilong traipela hevi. Long wanpela taim ol i bin putim traipela sen long nek bilong Yu na ol i bin pasim lek bilong Yu long strongpela ain. Long narapela taim ol birua bilong Yu i bin laik sutim Yu wantaim spia. Tasol Yu no bin wari tumas long ol dispela rong ol i bin mekim. Nogat. Yu bin wok yet long singautim ol man long bihainim ol lo bilong God. Em I Gat Olgeta Save. Em i Save Olgeta.

Inap spirit bilong mi i ken kamap olsem ofa long ol rong i bin kamap insait long laip bilong Yu. Inap sol bilong mi i ken kamap olsem pe bilong bekim ol bagarap i bin kisim Yu. Mi tingim Yu na ol lain, husat pes bilong ol i pulap long bikpela lait bilong

pes bilong Yu. Em dispela lain i bin bihainim olgeta tok bilong Yu, long wanem ol i laikim tumas Yu. Olsem na mi askim strong long God long rausim olgeta samting i bin kamap namel long Yu na ol manmeri bilong graun. Na tu mi askim God long givim long mi olgeta gutpela samting bilong dispela laip wantaim laip i kamap bihain taim. Tru tumas. Yu Gat Olgeta Strong, Yu Stap Antap Tru, Glori Bilong Yu I Gutpela Olgeta, Yu Save Pogivim Ol Rong Oltaim, Yu Save Sori Tru Long Olgeta Man.

O Bikpela, God bilong Mi! Givim blesing bilong Yu long dispela Diwai Holi wantaim ol lip bilong En, na ol bikpela han bilong En, na ol han bilong En, na ol liklik han bilong En, na ol kru bilong En oltaim oltaim. Sapos ol gutpela mak tru bilong Yu i stap yet na ol bikpela pasin tru bilong Yu i no pinis yet, orait, givim blesing bilong Yu. Lukautim dispela Diwai Holi na no ken larim ol wok nogut bilong ol birua wantaim ol bikpela lain bilong pawa nogut i bagarapim Em. Tru tumas. Yu Gat Olgeta Strong na Yu Gat Bikpela Pawa Tru. O Bikpela, God bilong mi! Givim blesing bilong Yu long ol wokman na ol wokmeri bilong Yu, husat i bin kam kamap long Yu. Tru tumas. Yu Save Blesim Oltaim. Marimari bilong Yu i no gat pinis bilong en. I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Yu Save Pogivim Ol Rong Oltaim. Yu Givim Planti Samting Tru.

TABLET OF VISITATION

This Tablet is read at the Shrines of Baha'u'llah and the Bab. It is also frequently used in commemorating Their anniversaries.

The praise which hath dawned from Thy most august Self, and the glory which hath shone forth from Thy most effulgent Beauty, rest upon Thee, O Thou Who art the Manifestation of Grandeur, and the King of Eternity, and the Lord of all who are in heaven and on earth! I testify that through Thee the sovereignty of God and His dominion, and the majesty of God and His grandeur, were revealed, and the Day-Stars of ancient splendor have shed their radiance in the heaven of Thine irrevocable decree, and the Beauty of the Unseen hath shone forth above the horizon of creation. I testify, moreover, that with but a movement of thy Pen Thine injunction "Be Thou" hath been enforced, and God's hidden Secret hath been divulged, and all created things have been called into being, and all the Revelations have been sent down.

I bear witness, moreover, that through Thy beauty the beauty of the Adored One hath been unveiled, and through Thy face the face of the Desired One hath shone forth, and that through a word from Thee Thou hast decided between all created things, causing them who are devoted to Thee to ascend unto the summit of glory, and the infidels to fall into the lowest abyss.

I bear witness that he who hath known Thee hath known God, and he who hath attained unto Thy presence hath attained unto the presence of God. Great, therefore, is the blessedness of him who hath believed in Thee, and in Thy signs and hath humbled himself before Thy sovereignty, and hath been honored with meeting Thee,

and hath attained the good pleasure of Thy will, and circled around Thee, and stood before Thy throne. Woe betide him that hath transgressed against Thee, and hath denied Thee, and repudiated Thy signs, and gainsaid Thy sovereignty, and risen up against Thee, and waxed proud before Thy face, and hath disputed Thy testimonies, and fled from Thy rule and Thy dominion, and been numbered with the infidels whose names have been inscribed by the fingers of Thy behest upon Thy holy Tablets.

Waft, then, unto me, O my God and my Beloved, from the right hand of Thy mercy and Thy loving-kindness, the holy breaths of Thy favors, that they may draw me away from myself and from the world unto the courts of Thy nearness and Thy presence. Potent art Thou to do what pleaseth Thee. Thou, truly, hast been supreme over all things.

The remembrance of God and His praise, and the glory of God and His splendor, rest upon Thee, O Thou who art His Beauty! I bear witness that the eye of creation hath never gazed upon one wronged like Thee. Thou wast immersed all the days of Thy life beneath an ocean of tribulations. At one time Thou wast in chains and fetters; at another Thou was threatened by the sword of Thine enemies. Yet, despite all this, Thou didst enjoin upon all men to observe what had been prescribed unto Thee by Him Who is the All-Knowing, the All-Wise. May my spirit be a sacrifice to the wrongs Thou didst suffer, and my soul be a ransom for the adversities Thou didst sustain. I beseech God, by Thee and by them whose faces have been illumined with the splendors of the light of Thy countenance, and who, for love of Thee, have observed all whereunto they were bidden, to remove the veils that have come in between Thee and Thy creatures, and to supply me with the good of this world and the world to come. Thou art, in truth, the Almighty, the Most Exalted, the All-Glorious, the Ever-Forgiving, the Most Compassionate.

Bless Thou, O Lord my God, the Divine Lote-Tree and its leaves, and its boughs, and its branches, and its stems, and its offshoots, as long as Thy most excellent titles will endure and Thy most august attributes will last. Protect it, then, from the mischief of the aggressor and the hosts of tyranny. Thou art, in truth, the Almighty, the Most Powerful. Bless Thou, also, O Lord my God, Thy servants and Thy handmaidens who have attained unto Thee. Thou, truly, art the All-Bountiful, Whose grace is infinite. No God is there save Thee, the Ever-Forgiving, the Most Generous.

Also in: az, bg, bi, bn, bs, ca, ceb, da, el, en, fa, fi, fr, gil, ha, ht, hu, id, is, it, kl, kn, mg, ml, nl, pl, pt, ro, sk, sne, sq, ta, tl, tvl, ur

BH02806

PARENTS

O Bikipela! Yu lukim olsem mipela i apim han bilong mipela i go long heven bilong lav na blesing bilong Yu. Inap Yu pulapim han bilong mipela wantaim gutpela na bikipela lav bilong Yu. Inap Yu pogivim mipela. Na pogivim ol papa na ol mama bilong mipela. Na inapim ol laik bilong mipela long solwara bilong marimari na gutpela bilong Yu. O

Lewa bilong mipela! Inap Yu oraitim ol wok mipela i bin mekim long rot bilong Yu. Tru tumas. Pawa Bilong Yu I Antap Olgeta. Yu Stap Antap Olgeta. I No Gat Narapela Olsem Yu. Yu Wanpela Tasol I Stap. Yu Save Pogivim Ol Rong. Yu Save Marimari Long Olgeta Man.

Thou seest, O Lord, our suppliant hands lifted up towards the heaven of Thy favor and bounty. Grant that they may be filled with the treasures of Thy munificence and bountiful favors. Forgive us, and our fathers and our mothers, and fulfill whatsoever we have desired from the ocean of Thy grace and Divine generosity. Accept, O Beloved of our hearts all our works in Thy path. Thou art, verily, the Most Powerful, the Most Exalted, the Incomparable, the One, the Forgiving, the Gracious.

Also in: bn, cs, en, en, eo, es, et, fr, hr, hy, hy, kgf, lb, lt, pt, pt, ro, sm, sq, sr

BH03181

MARRIAGE

Em I Givim Planti Samting! Em i Save Blesim Oltaim!

Litimapim nem bilong God, God Bilong Taim Bipo. Em I Save Stap Oltaim. Em I No Save Senis. Em I Stap Oltaim Oltaim! God i singaut long Spirit bilong En Yet. Em i singaut olsem, tru tumas,

Em Wanpela Tasol I Stap. I No Gat Wanpela Samting I Ken Banisim God. Em I Stap Antap Tru. Tru tumas. Mipela i tokaut olsem, i no gat narapela God. Em tasol i stap. Mipela i luksave olsem, God i wanpela tasol. Mipela i tok tru olsem, Em tasol i Wanpis. Oltaim God i save stap long ples antap tru, we i no gat man inap long go antap wantaim Em. God i save stap long maunten bilong ples antap tru. Em i antap long ol tok long ol narapela samting. Long dispela ples i gat toktok na stori long God tasol. Na taim God i laik soimaut marimari na gutpela pasin bilong En long ol man, na taim Em i laik stretim sindaun bilong dispela graun, orait, Em i bin tokaut long sampela ol gutpela pasin na Em i bin mekim kamap sampela ol lo. Wanpela lo Em i wokim, em lo bilong marit. God i bin wokim dispela lo inap bai dispela lo i kamap olsem strongpela haus bilong lukautim ol man na kirapim bek ol man. Dispela lo i bin kamdaun long heven holi na em i stap insait long Buk i Holi Tru. Glori bilong God i bikpela tru. Em i tok olsem:

"Marit, O ol manmeri, inap bai wanpela i kamap long yupela, em wanpela husat bai tingim Mi long ai bilong wokmanmeri bilong Mi. Dispela lo em wanpela bilong ol strongpela tok bilong Mi i go long yupela. Bihainim dispela lo bilong helpim yupela yet."

He is the Generous, the All-Bountiful!

Praise be to God, the Ancient, the Ever-Abiding, the Changeless, the Eternal! He who hath testified in His Own Being that verily He is the One, the Single, the Untrammelled, the Exalted. We bear witness that verily there is no God but Him; acknowledging His

oneness, confessing His singleness. He hath ever dwelt in unapproachable heights, in the summits of His loftiness, sanctified from the mention of aught save Himself, free from the description of aught but Him.

And when He desired to manifest grace and beneficence to men, and to set the world in order, He revealed observances and created laws; among them He established the law of marriage, made it as a fortress for well-being and salvation, and enjoined it upon us in that which was sent down out of the heaven of sanctity in His Most Holy Book. He saith, great is His glory:

"Marry, O people, that from you may appear he who will remember Me amongst My servants; this is one of My commandments unto you; obey it as an assistance to yourselves."

Glori i go long Yu, O God bilong mi!

Tru tumas, dispela wokman na dispela wokmeri bilong Yu, tupela i bung aninit long mak bilong marimari bilong Yu. Blesing na gutpela presen bilong Yu i bungim tupela wantaim. O Bikpela! Helpim tupela long dispela graun na long Kingdom bilong Yu. Inap blesing na marimari bilong Yu i ken makim olgeta gutpela samting i go long tupela. O Bikpela! Strongim tupela long wokim wok bilong Yu na soim rot long tupela long helpim Yu. Larim tupela i kamap olsem ol mak bilong Nem bilong Yu long dispela graun bilong Yu na lukautim tupela wantaim ol gutpela presen bilong Yu. Yes, ol dispela presen i no inap pinis long dispela graun na tu long laip bihain. O Bikpela! Tupela i askim strong long Kingdom bilong marimari bilong Yu na long Kingdom bilong Yu i Wanpela. Tru tumas, tupela i bihainim lo bilong Yu na tupela i marit pinis. Mekim tupela i kamap olsem ol mak bilong wanbel na bung wantaim inap long pinis bilong taim. Tru tumas. Yu Strong Olgeta. Yu Stap Long Olgeta Hap na Yu Gat Olgeta Strong!

Glory be unto Thee, O my God! Verily this Thy servant and this Thy maid-servant have gathered under the shadow of Thy mercy and they are united through Thy favor and generosity. O Lord! Assist them in this Thy world and Thy kingdom and destine for them every good through Thy bounty and grace. O Lord! Confirm them in Thy servitude and assist them in Thy service. Suffer them to become the signs of Thy Name in Thy world and protect them through Thy bestowals, which are inexhaustible in this world and the world to come. O Lord! They are supplicating toward the Kingdom of Thy mercifulness and invoking toward the realm of Thy singleness. Verily they are married in obedience to Thy command. Cause them to become the signs of harmony and unity until the end of time.

Verily Thou art the Omnipotent, the Omnipresent and the Almighty!

Also in: am, ar, bs, de, el, en, et, gil, ha, is, kgf, lg, lv, mg, ml, mt, pt, ro, ru, sk, tl

NAW RUZ

Naw Ruz

Naw-uz (No-Rus), namba 21 de long mun Mas, em i namba wan de bilong Bahá'í yia. Em taim bilong amamas na soim gutpela pasin long olgeta manmeri.

Litimapim Nem bilong Yu, O God bilong mi! Yu bin makim Naw-Rœz, em bikpela de bilong amamas bilong olgeta manmeri husat i bin bihainim lo bilong Yu long Taim bilong Lusim Kaikai. Ol i bin bihainim dispela lo long wanem ol i laikim Yu tru na ol i laik abrusim olgeta samting nogut, em ol samting Yu no laikim olgeta. O Bikpela bilong mi! Inap Yu ken mekim paia bilong bikpela laik long Yu wantaim hat bilong dispela Taim bilong Lusim Kaikai, tupela i ken kirapim paia bilong wokim wok bilong Lotu bilong Yu insait long bel bilong ol dispela manmeri. Inap Yu ken mekim ol dispela lain i kirap long litimapim Nem bilong Yu na tingim Yu.

O Bikpela bilong mi! Yu bin bilasim ol dispela lain wantaim dispela lo bilong Yu, em Taim bilong

Lusim Kaikai. Olsem na inap bai Yu bilasim ol wantaim bilas bilong tok orait bilong Yu wantaim. Marimari long ol na givim gutpela blesing bilong Yu long ol. Ol wok bilong olgeta man i stap aninit long gutpela laik na amamas bilong Yu. Sapos wanpela man i brukim dispela lo bilong Lusim Kaikai, tasol Yu tok olsem em i bihainim, orait, bai dispela man i stap olsem wanpela man, husat i holim dispela lo oltaim oltaim. Na sapos wanpela man i bihainim dispela lo bilong Lusim Kaikai, tasol Yu tok olsem em i brukim lo, orait, dispela man i stap olsem wanpela bilong ol dispela lain, husat i mekim doti Longpela Klos bilong Tokaut bilong Yu na em i stap longwe tru long klinpela wara bilong dispela Hul Wara bilong laip.

Yu bin sanapim wanpela plak i gat tok olsem long en: "Ol wok bilong Yu i Gutpela Olgeta" na narapela plak i op i stap, em i gat tok olsem long en: "Olgeta i bihainim tok bilong Yu." O God bilong mi! Inap bai Yu mekim dispela mak bilong Yu i klia long ol wokman bilong Yu, inap bai ol i save olsem gutpela bilong olgeta samting i kam long laik bilong Yu wantaim toktok bilong Yu. Na tu gutpela bilong olgeta wok i stap aninit long tok orait bilong Yu wantaim gutpela laik na amamas bilong Yu. Inap bai ol wokman i save olsem ol wok bilong olgeta man i stap long han bilong tok orait bilong Yu wantaim lo bilong Yu. Inap bai Yu mekim klia ol dispela samting long ol wokman, inap bai i no gat wanpela samting i ken pasim ai bilong ol long lukim Naispela bilong Yu. Nau tasol, long dispela taim, Krais i tokaut olsem: "Yu Papa bilong olgeta hap, O Yu, Husat i bin mekim kamap dispela Spirit (em Jisas)"; na Pren bilong Yu (em Muhammad) Em i singaut olsem: "Glori i go long Yu, O Wanpela, Husat mipela i laikim tru, long wanem Yu bin mekim Naispela bilong Yu i kamap ples klia, na Yu bin makim ol gutpela samting long ol lain bilong Yu. Ol dispela gutpela samting, em bilong helpim ol dispela lain long kam kamap long ples bilong tokaut long dispela Nem bilong Yu i

Bikpela Olgeta. Olgeta manmeri i save krai na sori, tasol ol lain, husat i lusim tingting long olgeta arapela samting na ol i holimpas long ol gutpela samting bilong Yu tasol, orait, ol dispela lain i no save sori. Nogat. Ol i tanim pes bilong ol i go long dispela Man, Husat i

Tokaut long Yu na Em i Soimaut ol gutpela pasin bilong Yu."

O Bikpela bilong mi! Em, Husat i Han Diwai bilong Yu wantaim ol lain bilong Yu, olgeta i bin pinisim Taim bilong Lusim Kaikai long dispela de. Ol i bin makim dispela taim insait long ples holi bilong Yu, long wanem ol i gat bikpela laik long amamasim Yu. Inap bai Yu givim olgeta gutpela samting Yu bin tokaut long en long Buk bilong Yu long em, wantaim ol dispela lain, na tu long ol manmeri, husat i bin kam insait long ples holi bilong Yu long dispela taim. Orait, inap bai Yu givim ol gutpela samting long ol, em ol samting i ken helpim ol long dispela laip na tu long laip bihain.

Tru tumas. Yu Gat Olgeta Save. Yu Save Olgeta.

##Naw Ruz

Naw Ruz (Arabic for New Day) , March 21st, is the first day of the Bahá'í year, and is a day of rejoicing and hospitality.

Praised be Thou, O my God, that Thou hast ordained Naw-Rœz as a festival unto those who have observed the fast for love of Thee and abstained from all that is abhorrent unto Thee. Grant, O my Lord, that the fire of Thy love and the heat produced by the fast enjoined by Thee may inflame them in Thy Cause, and make them to be occupied with Thy praise and with remembrance of Thee.

Since Thou hast adorned them, O my Lord, with the ornament of the fast prescribed by Thee, do Thou adorn them also with the ornament of Thine acceptance, through Thy grace and bountiful favor. For the doings of men are all dependent upon Thy good-pleasure, and are conditioned by Thy behest. Shouldst Thou regard him who hath broken the fast as one who hath observed it, such a man would be reckoned among them who from eternity had been keeping the fast. And shouldst Thou decree that he who hath observed the fast hath broken it, that person would be numbered with such as have caused the Robe of Thy Revelation to be stained with dust, and been far removed from the crystal waters of this living Fountain.

Thou art He through Whom the ensign "Praiseworthy art Thou in Thy works" hath been lifted up, and the standard "Obeyed are Thou in Thy behest" hath been unfurled. Make known this Thy station, O my God, unto Thy servants, that they may be made aware that the excellence of all things is dependent upon Thy bidding and Thy word, and the virtue of every act is conditioned by Thy leave and the good-pleasure of Thy will, and may recognize that the reins of men's doings are within the grasp of Thine acceptance and Thy commandment. Make this known unto them, that nothing whatsoever may shut them out from Thy Beauty, in these days whereon the Christ

exclaimeth: "All dominion is Thine, O Thou the Begetter of the Spirit (Jesus)"; and Thy Friend (Muhammad) crieth out: "Glory be to Thee, O Thou the Best-Beloved, for that Thou has uncovered Thy Beauty, and written down for Thy chosen ones what will cause them to attain unto the seat of the revelation of Thy Most Great Name, through which all the peoples have lamented except such as have detached themselves from all else except Thee, and set themselves toward Him Who is the Revealer of Thyself and the Manifestation of Thine attributes."

He Who is Thy Branch and all Thy company, O my Lord, have broken this day their fast, after having observed it within the precincts of Thy court, and in their eagerness to please Thee. Do Thou ordain for him, and for them, and for all such as have entered Thy presence in those days all the good Thou didst destine in Thy Book. Supply them, then, with that which will profit them, in both this life and in the life beyond.

Thou, in truth, art the All-Knowing, the All-Wise.

Also in: am, ar, az, bg, bs, ca, da, de, el, en, eo, es, fi, fr, fy, ht, id, is, kgf, kn, lv, mg, ml, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, sk, sne, sq, ta, tl, vi

BH07453

TABLET OF VISITATION - 'Abdu'l-Baha

TABLET OF VISITATION - 'Abdul-Bahá'í

Dispela prea em wanpela prea 'Abdul-Bahá'í Yet i raitim. Ol Bahá'í i save kolim dispela prea long ples matmat bilong 'Abdul-Baha. Na tu ol i save kolim em bilong tingim 'Abdul-Bahá'í. 'AbdulBahá'í Yet i tok olsem: "Husat man i kolim strong dispela prea na daunim em yet, dispela man i amamasim tru bel bilong dispela wokman ('Abdul-Bahá). I olsem dispela man i bung wantaim Em na lukim pes bilong Em."

Glori Bilong God I Gutpela Olgeta!

O God, God bilong mi! Mi stap daunbilo tru. Aiwara bilong mi i pundaun. Olsem na mi prea long yu na mi apim han bilong mi long prea long Yu. Mi karamapim pes bilong mi wantaim das i stap plua long Dua bilong Yu. Dispela Dua i go long Yu, em i winim save bilong ol saveman na em i

stap antap long ol gutpela tok bilong ol man,husat i save litimapim Nem bilong Yu. Dispela wokman bilong Yu, em i wanpela rabisman tru na em i stap long Dua bilong Yu wantaim daunpasin stret. Inap lukluk i go long en wantaim ai bilong marimari bilong Yu. Inap Yu daunim em tru long solwara bilong marimari bilong Yu. Marimari bilong Yu i stap oltaim oltaim.

O Bikipela! Dispela man, em wanpela wokman bilong Yu. Em rabis pinis na em i pulap olgeta long bikipela laik long Yu. Em i plis long Yu. Em i pas pinis insait long han bilong Yu na em i prea strong long Yu. Em i bilip tru long Yu. Em i stap long pes bilong Yu na aiwara bilong en i wok long pundaun. Em i singautim Yu na em i askim strong long Yu, olsem:

O Bikpela, God bilong mi! Soim marimari bilong Yu long mi inap bai mi ken kamap wokman bilong ol lain manmeri, husat Yu laikim tru. Strongim mi long wokim wok bilong Yu. Laitim poret bilong mi wantaim lait i soimaut bikpela laik long Yu i kam long ples holi bilong Yu. Na laitim poret bilong mi wantaim lait bilong prea i go long Kingdom bilong bikpela bilong Yu. Helpim mi long lusim tingting long mi yet, taim mi kam kamap klostu long dua i go long heven bilong Yu. Na insait long ples holi bilong Yu, helpim mi long no ken holimpas long ol arapela samting. Bikpela! Mekim olsem bai mi dring long dispela kap bilong lusim tingting olgeta long mi yet. Bilasim mi wantaim bilas bilong lusim tingting olgeta long mi yet. Daunim mi tru long solwara bilong lusim tingting olgeta long mi yet. Mekim olsem bai mi stap olsem das long rot we ol lain manmeri Yu laikim tru, ol i wokabaut long en. Inap bai mi ken mekim ofa wantaim spirit bilong mi long makim dispela graun, em graun we ol lain manmeri, husat Yu Yet i bin makim, ol i bin wokabaut long en taim ol i bihainim rot bilong Yu. O Papa Bilong Glori I Antap Tru.

Long tulait na long nait dispela wokman bilong Yu i wok long singautim Yu wantaim dispela prea. Inapim laik bilong bel bilong en, O Bikpela! Givim lait long lewa bilong en na amamasim bel bilong en. Kirapim lait bilong en. Mekim ol dispela samting, inap bai em i ken kamap wokman bilong Lotu bilong Yu wantaim ol wokman bilong Yu. Yu Givim Gutpela Presen. Yu God Bilong Marimari. Yu Givim Bikpela Blesing Tru. Yu Save Marimari long Olgeta Man. Yu Save Sori Long Olgeta Man.

##TABLET OF VISITATION - 'Abdul-Bahá'

This prayer, revealed by 'Abdul-Bahá, is read at His Shrine. It is also used in private prayer. 'Abdul-Bahá has written: Whoso reciteth this prayer with lowliness and fervor will bring gladness and joy to the heart of this Servant: it will be even as meeting Him face to face.

He is the All-Glorious!

O God, my God! Lowly and tearful, I raise by suppliant hands to Thee and cover my face in the dust of that Threshold of Thine, exalted above the knowledge of the learned, and the praise of all that glorify Thee. Graciously look upon Thy servant, humble and lowly at Thy door, with the glances of the eye of Thy mercy, and immerse him in the Ocean of Thine eternal grace.

Lord! He is a poor and lowly servant of Thine, enthralled and imploring Thee, captive in Thy hand, praying fervently to Thee, trusting in Thee, in tears before Thy face, calling to Thee and beseeching Thee, saying:

O Lord, my God! Give me Thy grace to serve Thy loved ones, strengthen me in my servitude to

Thee, illumine my brow with the light of adoration in Thy court of holiness, and of prayer to Thy Kingdom of grandeur. Help me to be selfless at the heavenly entrance of

Thy gate, and aid me to be detached from all things within Thy holy precincts. Lord! Give me to drink from the chalice of selflessness; with its robe clothe me, and in its ocean immerse me. Make me as dust in the pathway of Thy loved ones, and grant that I may offer up my soul for the earth ennobled by the footsteps of Thy chosen ones in Thy path, O Lord of Glory in the Highest.

With this prayer doth Thy servant call Thee, at dawn-tide and in the night-season. Fulfill his heart's desire, O Lord! Illumine his heart, gladden his bosom, kindle his light, that he may serve Thy Cause and Thy servants.

Thou art the Bestower, the Pitiful, the Most Bountiful, the Gracious, the Merciful, the Compassionate!

Also in: el, fj, gil, haw, mi, ms, sne, ta

BH07682

STEADFASTNESS

O Bikpela! Helpim mipela long wokabaut long rot bilong Yu tasol, na strongim mipela bai mipela i ken bihainim gut ol toktok bilong Yu tasol. Tanim pes bilong mipela i go long Yu tasol, inap mipela i ken lukim naispela bilong Yu na save olsem Yu Wanpela tasol i stap. Amamasim bel bilong mipela wantaim ol dispela mak bilong Yu, ol i soimaut olsem Yu Wanpela tasol i stap. Bilasim mipela wantaim dispela bilas bilong Yu, em bilas bilong gutpela blesing bilong Yu. Na rausim ol rong i laik pasim ai bilong mipela. Na givim kap bilong marimari bilong Yu long mipela. Mekim ol dispela samting olsem bambai as tru bilong olgeta samting long graun i ken litimapim nem bilong Yu na luksave long bikpela bilong Yu.

O Bikpela! Mekim gutpela toktok bilong Yu na ol pasin bilong Yu i kamap ples klia. Inap spirit bilong ol pipel i ken pulap tru long amamas taim ol i prea. Yes. Kain prea olsem em i winim ol arapela toktok. Ol arapela hap tok i stap olsem tok nating. Inap bikpela lait bilong toktok bilong Yu em i ken mekim olgeta arapela samting i kamap olsem samting nating.

O Bikpela! Ol dispela wokman bilong Yu ol i stap strong insait long Kontrak na Testamen bilong Yu. Ol i save holimpas long rop bilong stap strong insait long Lotu bilong Yu. Na ol i holimpas long arere bilong longpela klos bilong bikpela bilong Yu. O Bikpela! Inap Yu helpim ol wantaim marimari bilong Yu na strongim ol wantaim pawa bilong Yu inap bai ol i bihainim Yu tru.

Yu Pogivim Ol Rong. Yu Marimari long Olgeta Man.

Make firm our steps, O Lord! in Thy path and strengthen Thou our hearts in Thine obedience. Turn our faces toward the beauty of Thy oneness and gladden our bosoms with the signs of Thy divine unity. Adorn our bodies with the robe of Thy bounty and remove from our eyes the veil of sinfulness and give us the chalice of Thy grace; that the essence of all beings may sing Thy praise before the vision of Thy grandeur.

Reveal then Thyself, O Lord! by Thy merciful utterance and the mystery of Thy Divine Being, that the holy ecstasy of prayer may fill our souls - a prayer that shall rise above words and letters and transcend the murmur of syllables and sounds - that all things may be merged into nothingness before the revelation of Thy splendor.

Lord! These are servants that have remained fast and firm in Thy Covenant and Thy Testament, that have held fast unto the cord of constancy in Thy Cause and clung unto the hem of the robe of Thy grandeur. Assist them, O Lord! with Thy grace, confirm with Thy power and strengthen their loins in obedience to Thee.

Thou art the Pardoner, the Gracious.

Also in: de, en, mr, se

BH07996

UNITY

Glori i go long Yu, O God, long wanem Yu bin soimaut bikpela laik long ol manmeri! O Yu, Husat i Laip na Lait bilong mipela. Soim rot bilong Yu long ol wokmanmeri bilong Yu. Mekim mipela i

kamap olsem papa bilong planti samting long wanem mipela i bilip long Yu. Na helpim mipela long lusim tingting long ol arapela samting na holimpas long Yu tasol. O God, skulim mipela long Yu Yet I Wanpela. Helpim mipela long kisim save long Yu Yet I Wankain. Olsem na mipela i no ken lukim narapela. Bai mipela i lukim Yu tasol. Yu Save Marimari Long Olgeta Man na Yu Save Givim Blesing!

O God, laitim paia bilong bikpela laik long Yu insait long bel bilong ol lain bilong Yu, husat Yu laikim tru. Inap dispela paia i ken pinisim tingting bilong ol long ol arapela samting na ol i laik tingting long Yu tasol. O God, mekim mipela i save olsem Yu i stap oltaim oltaim- Yu bin stap bipo bipo. Bai Yu stap oltaim. I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Tru tumas. Wantaim Yu bai mipela i sindaun isi na stap strong.

Glory be to Thee, O God, for Thy manifestation of love to mankind! O Thou Who art Our Life and Light, guide Thy servants in Thy way, and make us rich in Thee and free from all save Thee.

O God, teach us Thy Oneness and give us a realization of Thy Unity, that we may see no one save Thee. Thou art the Merciful and the Giver of bounty!

O God, create in the hearts of Thy beloved the fire of Thy love, that it may consume the thought of everything save Thee. Reveal to us, O God, Thine exalted eternity - that Thou hast ever been and wilt ever be, and there is no God save Thee. Verily, in Thee will we find comfort and strength.

Also in: hu

BH08013

HEALING

O God, my God! I beg of Thee by the ocean of Thy healing, and by the splendors of the

Day-Star of Thy grace, and by Thy Name through which Thou didst subdue Thy servants, and by the pervasive power of Thy most exalted Word and the potency of Thy most august Pen, and by Thy mercy that hath preceded the creation of all who are in heaven and on earth, to purge me with the waters of Thy bounty from every affliction and disorder, and from all weakness and feebleness.

Thou seest, O my Lord, Thy suppliant waiting at the door of Thy bounty, and him who hath set his hopes on Thee clinging to the cord of Thy generosity. Deny him not, I beseech Thee, the things he seeketh from the ocean of Thy grace and the Day-Star of Thy loving-kindness.

Powerful art Thou to do what pleaseth Thee. There is none other God save Thee, the EverForgiving, the Most Generous.

Also in: af, ar, ar, az, bi, bs, ca, ceb, co, da, de, en, eo, es, et, eu, fr, gil, gu, gu, hi, ht, id, is, it, ja, kj, kl, lv, med, med, mg, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, ta, ta, tl, zh-Hant

BH08013

HEALING

O God, O God bilong mi! Mi askim strong long Yu long solwara bilong Yu bilong winim sik. Na long bikpela lait bilong San bilong marimari bilong Yu. Na long Nem bilong Yu, em Nem i save bosim ol wokman bilong Yu. Na long strongpela pawa bilong Tok bilong Yu, em Tok i stap antap tru long olgeta samting. Na long pawa bilong Ing na Pen bilong Yu, em Pen i gutpela tru. Na long marimari bilong Yu, em i bin stap bipo long taim Yu bin mekim kamap olgeta samting long heven na long graun. Long ol dispela gutpela samting mi askim strong long Yu long wasim mi wantaim wara bilong blesing bilong Yu, inap ol kain kain sik na ol kain kain samting i laik bagarapim mi bai lusim mi na mi stap strong gen.

O Bikpela bilong mi. Yu lukim dispela man i sanap na i wet long dua bilong blesing bilong Yu. Em i wetim ol gutpela i samting i kamap long Yu. Na em i holimpas long rop bilong gutpela pasin bilong Yu, em pasin we Yu save givim planti samting. Mi askim strong long Yu. No ken pasim dispela man long kisim ol gutpela samting i kam long solwara bilong marimari bilong Yu na San bilong gutpela lav bilong Yu.

Yu gat pawa inap long mekim wanem samting Yu gat laik long mekim. I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Yu Save Pogivim Ol Rong Oltaim na Yu Givim Planti Samting Tru.

Also in: af, ar, ar, az, bi, bs, ca, ceb, co, da, de, en, eo, es, et, eu, fr, gil, gu, gu, hi, ht, id, is, it, ja, kj, kl, lv, med, med, mg, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, ta, ta, tl, zh-Hant

BH08013

HEALING

O God bilong mi. Nem bilong Yu i helpim mi long winim sik. Sapos mi tingim Yu, dispela tingting i olsem marasin bilong mi. Sapos mi stap klostu long Yu, orait, bai mi wetim ol gutpela samting i kamap. Mi laikim tumas Yu na dispela lav i stap olsem

poroman bilong mi. Marimari bilong Yu i

save rausim ol sik bilong mi na helpim mi long dispela taim we mi stap long dispela graun na long laip bihain wantaim. Tru tumas. Yu Save Blesim Oltaim. Yu Gat Olgeta Save na Yu Save Olgeta.

Thy name is my healing, O my God, and remembrance of Thee is my remedy. Nearness to Thee is my hope, and love for Thee is my companion. Thy mercy to me is my healing and my succor in both this world and the world to come. Thou, verily, art the All-Bountiful, the All-Knowing, the AllWise.

Also in: af, ar, ar, az, bi, bs, ca, ceb, co, da, de, en, eo, es, et, eu, fr, gil, gu, gu, hi, ht, id, is, it, ja, kj, kl, lv, med, med, mg, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, ta, ta, tl, zh-Hant

BH08944

JUSTICE

Tok olsem: O God. God bilong mi! Bilasim het bilong mi long hat king bilong stretpela pasin. Na bilasim bodi bilong mi long bilas bilong gutpela pasin bilong skelim stret olgeta samting. Tru tumas. Yu Papa bilong olgeta presen na olgeta blesing.

Say: O God, my God! Attire mine head with the crown of justice, and my temple with the ornament of equity. Thou, verily, art the Possessor of all gifts and bounties.

Also in: eo, fi, hi, hr, hu, hu, kn, ky, ms, ne, pt, pt, pt, vi

BH09085

BURIAL OF THE DEAD

Wanpela man o meri i mas kolim dispela prea taim olgeta i bung na sanap. Bihain long prea ol i ken planim bodi. Sapos dispela Bahá'í, husat i dai, em meri, orait senisim prea na tok olsem: "Dispela em wokmeri bilong Yu na pikinini meri bilong wokmeri bilong Yu..."

O God bilong mi! Dispela em wokman bilong Yu na pikinini man bilong wokman bilong Yu. Em i

bilip long Yu na long ol mak bilong Yu na em i bin tanim pes bilong en i kam long Yu. Em i bin tanim baksait long olgeta arapela samting na em i bin lukluk long Yu tasol. Tru tumas. Marimari bilong Yu i winim marimari bilong olgeta arapela husat i save sori long ol man.

O Yu, Husat i save pogivim ol sin bilong ol man na karamapim ol rong bilong ol, mekim long em long pasin bilong heven bilong blesing na solwara bilong marimari bilong Yu. Larim em i kam insait long ples bilong bikpela marimari bilong Yu. Dispela marimari i bin stap bipo long kamap bilong graun na heven. I no gat narapela God, Yu tasol i stap. Yu Save Pogivim Ol Rong Oltaim na Yu Save Givim Planti Samting Tru. Orait, kolim AllÆh-u-AbhÆ! sikispela taim na bihain long wan wan taim kolim ol dispela tok 19-pela taim:

Allah-u-Abha!

Tru tumas, yumi olgeta lotu long God. (19-pela taim) AllÆh-u-AbhÆ!

Tru tumas, yumi olgeta brukim skru long God. (19-pela taim) AllÆh-u-AbhÆ!

Tru tumas, yumi olgeta bihainim God. (19-pela taim) AllÆh-u-AbhÆ!

Tru tumas, yumi olgeta litimapim Nem bilong God. (19-pela taim) AllÆh-u-AbhÆ!

Tru tumas, yumi olgeta tok tenkyu long God. (19-pela taim) AllÆh-u-AbhÆ!

Tru tumas, yumi olgeta stap isi wantaim God. (19-pela taim)

This is the only Bahá'í obligatory prayer which is to be said in a group; it is to be recited before the burial by one believer while everyone stands. If the person who has died is a woman, then the words "Thy servant and the son of Thy servant" can be changed to: "This is Thy handmaiden and the daughter of Thy handmaiden..." and "her" instead of "him."

O my God! This is Thy servant and the son of Thy servant who hath believed in Thee and in Thy signs, and set his face towards Thee, wholly detached from all except Thee. Thou art, verily, of those who show mercy the most merciful.

Deal with him, O Thou Who forgivest the sins of men and concealest their faults, as beseemeth the heaven of Thy bounty and the ocean of Thy grace. Grant him admission within the precincts of Thy transcendent mercy that was before the foundation of earth and heaven. There is no God but Thee, the Ever-Forgiving, the Most Generous.

Let him, then, repeat the greeting AllÆh-u-AbhÆ! six times, each time followed by 19 repetitions of the following verses:

Allah-u-Abha!

We all, verily, worship God. (19 times) AllÆh-u-AbhÆ!

We all, verily, bow down before God. (19 times) AllÆh-u-AbhÆ!

We all, verily, are devoted unto God. (19 times) AllÆh-u-AbhÆ!

We all, verily, give praise unto God. (19 times) AllÆh-u-AbhÆ!

We all, verily, yield thanks unto God. (19 times) AllÆh-u-AbhÆ!

We all, verily, are patient in God. (19 times)

Also in: af, am, ar, ar, az, bg, bi, bn, ca, ch, cy, da, de, dgz, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fr, gil, haw, hi, ht, hu, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kiw, kj, kn, ksd, ky, ky, lb, med, meu, mg, ml, ml, mn, mr, nal, naq, naq, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sq, srn, sv, sw, ta, th, th, tk, tk, tl, tvl

BH09614

TABLET OF AHMAD

PAS I GO LONG AHMAD

Em I King. Em I Gat Olgeta Save. Em I Save Tru!

Lukim, wanpela Pisin bilong Paradais i save singsing long nait na em i sindaun antap ol long liklik han bilong dispela Diwai i Stap Oltaim Oltaim. Nek bilong singsing bilong dispela Pisin i holi na swit moa. Yes, na Em i tokaut long ol lain, husat i bel tru, long

dispela gutnius olsem God i stap klostu. Na Em i singaut long ol lain husat i bilip long Wanpela God, long kam insait long banis bilong haus bilong Wanpela, Husat I Givim Planti Samting. Na Em i toksave long ol lain, husat i bruk lus long God, long dispela Toktok i kam long God. Em I King. Em I Pulap Long Glori. I No Gat Narapela Wankain Olsem God. Na dispela Pisin i soim rot long ol lain, husat i gat bikpela laik long God, olsem ol inap long kam sindaun long ples holi na kamap long dispela Man, Naispela bilong Em i pulap tru long lait.

Tru tumas. Dispela Man, Em I Naispela Man Tru. Ol Buk Holi bilong ol Mausman bipo i bin tok profet long kamap bilong Em. Sapos yu harim tok bilong Em yu inap long skelim wanem tok i

trupela tok na wanem tok i kranki. Na tu yu inap long skelim as tingting tru bilong olgeta lo. Tru tumas. Em I Diwai Bilong Laip na Em i save karim ol kaikai bilong God. God I Stap Antap. Em I Gat Pawa. Em i Bikpela.

O Ahmad! Tru tumas. Yu mas tokaut olsem, Em I God na i no gat narapela God. Em tasol i stap. Em King. Em I Save Lukautim Olgeta Man. I no gat narapela olsem God. Em I Strong Olgeta. Yes, na dispela Man, Husat God i bin salim i kam, nem bilong Em 'Ali (Em BÆb), Em i

trupela Mausman i kam long God. Na yumi olgeta i save bihainim ol lo bilong Em.

Tok olsem: O pipel. Bihainim ol lo bilong God. Dispela Man I Pulap Long Glori na I Gat Save Tru, Em i bin tokaut long ol dispela lo long Buk Bayan. Tru tumas. Em King bilong olgeta Mausman na Buk bilong Em, em i Mama bilong olgeta Buk. Yupela mas save long dispela samting.

Olsem na dispela Pisin i singaut long yupela long dispela kalabus. Em i laik givim dispela toksave i klia olgeta tasol. Husat man i laik olsem, em i ken tanim baksait long dispela tok skul. Na husat man i laik olsem, em i ken bihainim rot i go long Bikpela bilong em.

O yupela ol manmeri! Sapos yupela tanim baksait long ol dispela toktok, wanem samting inap long soimaut olsem yupela bin bilip long God? Soimaut dispela samting, o yupela giaman lain stret.

Nogat tru. Mi tok antap long nem bilong God. Na God i holim spirit bilong Mi long han bilong En. Ol dispela giaman lain i no nap soimaut dispela samting, maski ol i wok i go inap long oltaim oltaim. Na sapos kain kain giaman lain i bung wantaim long wokim dispela wok wantaim, ol i no nap tu.

O Ahmad! No ken lusim tingting long ol blesing bilong Mi, taim Mi no stap wantaim yu. Tingim laip bilong Mi long taim bilong laip bilong yu. Na tingim ol hevi i bin kamap long Mi taim ol i bin ranim Mi i go long dispela kalabus i stap longwe tru long ol man. Yes, na holimpas long lav bilong Mi. Olsem na bai yu no nap long tubel, maski ol birua i sutim planti ol bainet long yu olsem ren. Maski olgeta samting long heven na

olgeta samting long graun i kirap na agensim yu.

Yu mas kamap olsem hat bilong paia long ol birua bilong Mi. Na yu mas kamap olsem wara bilong laip i stap oltaim long ol lain Mi laikim tru. Na yu no ken i stap insait long dispela kain lain manmeri husat i lusim bilip liklik na ol i tubel.

Orait, na sapos yu kisim bagarap long rot bilong Mi, o sampela lain i daunim yu olgeta, bikos yu laikim tumas Mi, no ken wari long dispela samting.

Holimpas long God. Yes, Em God bilong yu na Em Papa bilong ol tumbuna bilong yu. Tru, olgeta pipel i wokabaut nating long rot bilong tingting i longlong stret. Ol i no gat save inap long lukim God wantaim ai bilong ol yet, o harim nek bilong Singsing bilong God wantaim yau bilong ol yet. Mi bin lukim ol dispela lain i stap olsem. Na yu bin lukim ol i stap olsem tu.

Olsem na ol bilip kranki bilong ol i bin kamap olsem banis namel long ol na laik tru bilong ol yet. Na dispela bilip kranki i bin pasin ol long wokabaut long rot bilong God. Yes, God I Stap Antap. Em i Bikpela.

Yu mas strongim bilip bilong yu, inap bai yu save tru olsem, husat man i bin tanim baksait long dispela Naispela Man, orait, dispela man i bin tanim baksait long olgeta Mausman bilong taim bipo. Na kain man olsem i save bikhet long God oltaim oltaim. Lainim gut dispela Pas, O Ahmad. Singim em long taim bilong laip bilong yu na no ken slek long wokim olsem. Tru tumas, long husat man i singim dispela prea, God i bin makim bikpela pe wankain olsem Em i givim long wan handet man husat i ofaim laip bilong ol long lotu. Na tu Em i bin makim pe bilong ol man i stap wokman bilong God long dispela graun na long laip bihain. Ol dispela presen Mi bin givim long yu, em blesing bilong Mi long yu. Yes, na em mak bilong Marimari bilong Mi long yu. Olsem na bai yu inap long kamap olsem man, husat i amamas na i save tok tenkyu.

Mi tok antap long Nem bilong God! Sapos wanpela man i gat bikpela hevi o sori na em i ritim dispela prea taim bel bilong em i tru olgeta, orait, bai God i tekewe ol sori bilong em na pinisim ol trabel bilong em na rausim ol hevi bilong em.

Tru tumas. God I Save Marimari Long Olgeta Man. Em I Save Sori Long Olgeta Man. Litimapim Nem bilong God, Em Papa bilong olgeta hap long graun wantaim olgeta hap long heven. Bahá'í u llÆh

TABLET OF AHMAD

He is the King, the All-Knowing, the Wise!

Lo, the Nightingale of Paradise singeth upon the twigs of the Tree of Eternity, with holy and sweet melodies, proclaiming to the sincere ones the glad tidings of the nearness of God, calling the believers in the Divine Unity to the court of the Presence of the Generous One, informing the severed ones of the message which hath been revealed by God, the King, the Glorious, the Peerless, guiding the lovers to the seat of sanctity

and to this resplendent Beauty.

Verily this is that Most Great Beauty, foretold in the Books of the Messengers, through Whom truth shall be distinguished from error and the wisdom of every command shall be tested. Verily He is the Tree of Life that bringeth forth the fruits of God, the Exalted, the Powerful, the Great.

O Ahmad! Bear thou witness that verily He is God and there is no God but Him, the King, the Protector, the Incomparable, the Omnipotent. And that the One Whom He hath sent forth by the name of 'Ali (i.e. His Holiness the BÆb) was the true One from God, to Whose commands we are all conforming.

Say: O people be obedient to the ordinances of God, which have been enjoined in the Bayan by the Glorious, the Wise One. Verily He is the King of the Messengers and His Book is the Mother Book did ye but know.

Thus doth the Nightingale utter His call unto you from this prison. He hath but to deliver this clear message. Whosoever desireth, let him turn aside from this counsel and whosoever desireth let him choose the path to his Lord.

O people, if ye deny these verses, by what proof have ye believed in God? Produce it, O assemblage of false ones.

Nay, by the One in Whose hand is my soul, they are not, and never shall be able to do this, even should they combine to assist one another.

O Ahmad! Forget not My bounties while I am absent. Remember My days during thy days, and My distress and banishment in this remote prison. And be thou so steadfast in My love that thy heart shall not waver, even if the swords of the enemies rain blows upon thee and all the heavens and the earth arise against thee.

Be thou as a flame of fire to My enemies and a river of life eternal to My loved ones, and be not of those who doubt.

And if thou art overtaken by affliction in My path, or degradation for My sake, be not thou troubled thereby.

Rely upon God, thy God and the Lord of thy fathers. For the people are wandering in the paths of delusion, bereft of discernment to see God with their own eyes, or hear His Melody with their own ears. Thus have We found them, as thou also dost witness.

Thus have their superstitions become veils between them and their own hearts and kept them from the path of God, the Exalted, the Great.

Be thou assured in thyself that verily, he who turns away from this Beauty hath also turned away from the Messengers of the past and showeth pride towards God from all eternity to all eternity.

Learn well this Tablet, O Ahmad. Chant it during thy days and withhold not thyself therefrom. For verily, God hath ordained for the one who chants it, the reward of a

hundred martyrs and a service in both worlds. These favors have We bestowed upon thee as a bounty on Our part and a mercy from Our presence, that thou mayest be of those who are grateful.

By God! Should one who is in affliction or grief read this Tablet with absolute sincerity, God will dispel his sadness, solve his difficulties and remove his afflictions. Verily, He is the Merciful, the Compassionate. Praise be to God, the Lord of all the worlds.

Also in: ko, lo, ml, zh-Hans

BH10505

UNITY

O God bilong mi! O God bilong mi! Bungim wantaim ol bel bilong olgeta wokman bilong Yu, na soim ol long as bilong bikpela wok bilong Yu. I gutpela sapos ol i bihainim ol lo na ol tok bilong Yu. O God. Helpim ol long mekim wok bilong Yu na strongim ol bai ol inap long wok long Yu. O God, Yu no ken lusim ol. Lait bilong Yu i mas soim ol long rot ol i ken wokabaut long en, na Yu mas amamasim bel bilong ol. Tru tumas. Yu helpim ol na Yu Bikpela bilong ol.

O my God! O my God! Unite the hearts of Thy servants, and reveal to them Thy great purpose. May they follow Thy commandments and abide in Thy law. Help them, O God, in their endeavor, and grant them strength to serve Thee. O God! Leave them not to themselves, but guide their steps by the light of Thy knowledge, and cheer their hearts by Thy love. Verily, Thou art their Helper and their Lord.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH10526

FORGIVENESS

O God bilong mi! O Bikpela bilong mi! O Papa bilong mi! Mi askim strong long Yu long pogivim mi sapos mi wok long painim ol laik bilong mi na mi lusim tingting long laikim Yu. O sapos mi painim gutpela sindaun, tasol mi no tingting long stap klostu long Yu. O sapos mi painim amamas, tasol mi no tingim amamas bilong Yu. O sapos mi laik i stap laip, tasol mi no tingting long prea long Yu.

O my God, O my Lord, O my Master! I beg Thee to forgive me for seeking any pleasure save Thy love, or any comfort except Thy nearness, or any delight besides Thy good-pleasure, or any existence other than communion with Thee.

BH11209

SHORT OBLIGATORY PRAYER

SOTPELA PREA BILONG KOLIM LONG OLGETA WAN WAN DE

Wan wan Baha'i i mas kolim dispela prea wanpela taim long olgeta wan wan de namel

long taim bilong belo i go inap long taim san i go daun. Pastaim em i mas wasim han na pes bilong en, na bihain em i mas sanap na tanim pes bilong en i go long Ples Matmat bilong Baha'u'llah long Ples Tambu (Israel). Olsem na long PNG man i mas sanap na tanim pes bilong en i go long ples we san i go daun na tanim long hansut liklik na kolim dispela prea.

O God bilong mi. Mi tokaut nau long Yu Yet i bin wokim mi bambai mi nap long save long Yu na lotuim Yu. Nau tasol mi tokaut olsem, mi no gat strong na Yu strong tru. Na mi tokaut tu olsem, mi rabis pinis na Yu holim olgeta samting.

I no gat narapela God. Yu tasol i stap. Yu Save Helpim Long Taim Bilong Bikpela Trabel. Yu Inapim Yu Yet.

SHORT OBLIGATORY PRAYER

Every Baha'i must say this prayer once each day, between noon and sunset. Before saying this prayer you should wash your hands and face and then stand and turn towards the Shrine of Baha'u'llah in the Holy Land (in Papua New Guinea this is towards the northwest).

I bear witness, O my God, that Thou hast created me to know Thee and to worship Thee. I testify, at this moment, to my powerlessness and to Thy might, to my poverty and to Thy wealth. There is none other God but Thee, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tvl, ur
